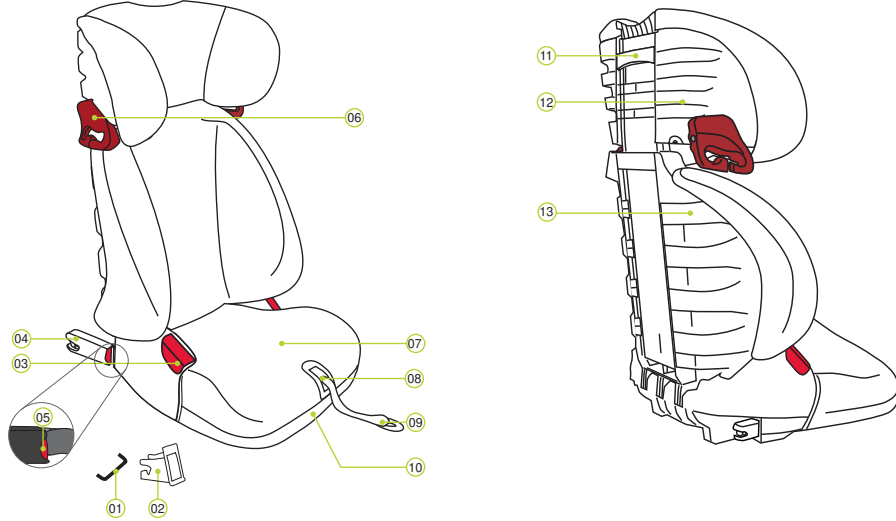


### 1. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ



- 01 Точки крепления ISOFIX (автомобиль)
- 02 Приемные приспособления ISOFIX
- 03 Направляющая ремня (ярко-красная)
- 04 Консольные фиксаторы ISOFIT
- 05 Кнопка предохранения ISOFIT
- 06 Держатель ремня
- 07 Подушка сиденья
- 08 Кнопка регулировки ISOFIT
- 09 Регулировочный ремень
- 10 Отделение для инструкции по эксплуатации
- 11 Ручка регулировки подголовника
- 12 Подголовник
- 13 Спинка сиденья

### 4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Пожалуйста, соблюдайте указания по использованию систем безопасности для детей в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля. Сиденье может использоваться в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX (см. список типов автомобилей) и в автомобилях с 3-точечным ремнем безопасности.

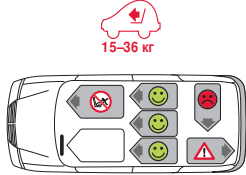
В инструкции по эксплуатации вашего автомобиля найдите информацию о сиденьях, на которые разрешается устанавливать детские автомобильные сиденья весомой категории 15–36 кг. Для DISCOVERY SL имеется официальное разрешение для двух различных вариантов установки.

Символ	Вариант установки	Тип допуска	Глава
	С помощью консольных фиксаторов ISOFIT в точках крепления ISOFIT в автомобиле. Учитывайте список типов автомобилей.	Полууниверсальное <sup>a)</sup>	9A
	При помощи 3-точечного ремня автомобиля	Универсальное	9B

<sup>a)</sup> Это означает, что детское сиденье разрешается использовать только в автомобилях, указанных в прилагаемом списке типов автомобилей. Этот список постоянно обновляется. Последнюю версию можно получить непосредственно у нас или на интернет-сайте [www.britax.eu](http://www.britax.eu).

**Возможные варианты использования автомобильного детского сиденья:**

В направлении движения	Да
Против движения	Нет <sup>1)</sup>
С 2-точечным ремнем	Нет
С 3-точечным ремнем <sup>2)</sup>	Да
С использованием точек крепления ISOFIX (между плечом и спиной сиденья)	Да
На переднем сиденье	Да <sup>3)</sup>
На задних сиденьях по краям	Да
На среднем заднем сиденье (с 3-точечным ремнем)	Да <sup>4)</sup>

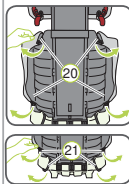


- 1) Применение разрешается только на установленном против движения автомобильном сиденье (напр., в жилом фургоне, микроавтобусе), которое также допускается для транспортировки взрослого человека. Сиденье не должно быть оборудовано надувной подушкой безопасности.
- 2) Ремень должен иметь разрешение для эксплуатации согласно стандарту ECE R 16 (или аналогичному стандарту), свидетельством чему является, например, буква E (e) в кружке на этикетке допуска на ремне.
- 3) при наличии передней надувной подушки безопасности: автомобильное сиденье сдвинуть назад до конца, учитывать указания руководства по эксплуатации автомобиля.
- 4) Нельзя применять, если имеется только один 2-точечный ремень.

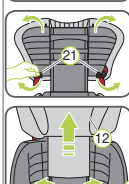
### 5. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте только оригинальные запасные чехлы сидений BRITAX RÖMER, так как чехол сиденья является неотъемлемой составной частью автомобильного детского сиденья и выполняет важные функции по обеспечению безупречного функционирования системы. Запасные чехлы для сиденья вы можете приобрести у вашего дилера.

- Чехол можно снимать и стирать мягким стиральным средством в стиральной машине, используя программу деликатной стирки (30 °C). Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла.
  - Пластмассовые детали можно очищать мыльным раствором. Не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители).
- ⚠ ОПАСНО!** Запрещается эксплуатация детского сиденья без чехла.



- Снятие чехла**
1. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
  2. Вытяните наружу крючки чехла 20 на задней стороне спинки сиденья 13.
  3. Снимите верхнюю часть чехла.
  4. Вытяните наружу петли чехла 21 на задней стороне спинки сиденья 13.
  5. Снимите чехол с подушки сиденья 07.



- Снятие чехла подголовника**
6. Вытяните наружу петли чехла 21 на задней стороне подголовника 12.



7. Вытяните наружу крючки чехла 20 на передней стороне спинки сиденья 13.
  8. Снимите чехол подголовника 12.
- Теперь чехол можно стирать. Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла:



- Надевание чехла**
- Чтобы надеть чехол, выполните все действия в обратном порядке.

### 2. ВВЕДЕНИЕ

Мы рады, что наше сиденье DISCOVERY SL сможет стать надежным спутником вашего ребенка на новом этапе его жизни. Для надлежащей защиты ребенка сиденье DISCOVERY SL должно устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией!

Если у вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

**Britax Childcare**  
 Britax Römer  
 Kindersicherheit GmbH  
 Blaubeurer Straße 71  
 D-89077 Ulm  
 Германия  
 Т.: +49 (0) 731 9345-199/-299  
 Ф.: +49 (0) 731 9345-210  
 Эл. почта: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**Britax Childcare**  
 Britax Exelior Limited  
 1 Churchill Way West  
 Andover  
 Hampshire SP10 3UW  
 Великобритания  
 Т.: +44 (0) 1264 333343  
 Ф.: +44 (0) 1264 334146  
 Эл. почта: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

В данной инструкции используются следующие символы.

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
	<b>ОПАСНО!</b>	Опасность получения людьми тяжелых травм
	<b>ОСТОРОЖНО!</b>	Опасность получения людьми легких травм
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Опасность материального ущерба
	<b>СОВЕТ!</b>	Полезные указания

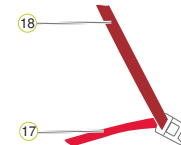
Указания относительно действий, которые должны выполняться в строгой последовательности, пронумерованы.

Пример:

1. Нажмите кнопку...

**Цвета направляющих ремня**

Чтобы лучше различать два автомобильных ремня, они выделены разными цветами. Диагональный ремень 18 темно-красного цвета, а поясной ремень 17 ярко-красный. Направляющие ремней также окрашены в соответствующие цвета.



### 3. РАЗРЕШЕНИЕ

BRITAX RÖMER Автомобильное детское сиденье	Проверка и разрешение на эксплуатацию согласно стандарту ECE * R 44/04	
	Группа	Вес тела
DISCOVERY SL	II + III	от 15 до 36 кг

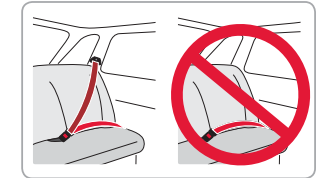
\* ECE = Европейский стандарт для оборудования для обеспечения безопасности

Автомобильное детское сиденье сконструировано, испытано и разрешено для эксплуатации в соответствии с требованиями Европейского стандарта по оборудованию для безопасности детей в автомобиле (ECE R 44/04). Знак проверки (буква E в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

**⚠ ОПАСНО!** При внесении пользователем каких-либо изменений в конструкцию сиденья разрешение для эксплуатации утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Модель DISCOVERY SL разрешается использовать только для закрепления вашего ребенка в автомобиле. Она абсолютно непригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

**⚠ ОПАСНО!** Никогда не закрепляйте ребенка или детское сиденье одним 2-точечным ремнем. Если ребенок пристегнут в детском сиденье только 2-точечным ремнем, то в случае аварии он может получить тяжелые травмы или погибнуть.

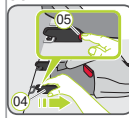


### 6. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

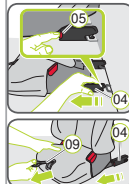
**КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА:**

1. Чтобы отстегнуть ребенка, используйте кнопку освобождения замка автомобильного ремня.

**ДЕМОНТАЖ СИДЕНЬЯ:**



1. Нажмите кнопку освобождения замка автомобильного ремня.
2. Вытяните диагональный ремень безопасности из темно-красного держателя 06 на подголовнике 12.
3. Чтобы освободить крепление ISOFIT, нажмите красную кнопку предохранения ISOFIT 05 и вытяните консольный фиксатор ISOFIT 04. Продвигайте то же самое с другими консольными фиксаторами ISOFIT 04.
4. Натяните регулировочный ремень 09 так, чтобы консольные фиксаторы ISOFIT 04 находились в позиции для хранения.



► Теперь детское сиденье можно снять.

**⚠ ОПАСНО!** Автомобильное детское сиденье всегда должно быть зафиксировано в автомобиле, даже если вы не везете в нем ребенка.

**УТИЛИЗАЦИЯ:**

Соблюдайте предписания по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

Утилизация упаковки	Контейнер для картона
Чехол сиденья	Прочие отходы, термическая утилизация
Пластмассовые детали	Согласно маркировке в соответствующий контейнер
Металлические детали	Контейнер для металла
Ленты ремней безопасности	Контейнер для полиэстера
Замок и язычок	Прочие отходы

от 15 до 36 кг

(примерно 4–12 лет)

**britax**

**DISCOVERY SL**

Инструкция по эксплуатации

RU



[www.britax.com](http://www.britax.com)

2000022003 15/06

### 7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠️ Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию и всегда держите ее при себе в предусмотренном для этого кармане (13) в детском сиденье! При передаче детского сиденья третьим лицам к нему необходимо приложить данную инструкцию!**

**⚠️ ОПАСНО! Защита вашего ребенка:**

- При дорожно-транспортном происшествии в результате столкновения или наезда на препятствие со скоростью свыше 10 км/ч детское сиденье может получить повреждения, которые не всегда видны невооруженным глазом. В этом случае автомобильное детское сиденье необходимо заменить. Утилизацию поврежденного сиденья следует производить согласно предписаниям.
- Если автомобильное детское сиденье было повреждено (например, если оно упало на пол), необходимо, чтобы его проверил специалист.
- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. В частности, убедитесь, что все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали детского сиденья маслом или консистентной смазкой.
- Никогда не оставляйте ребенка в установленном в автомобиле детском сиденье без присмотра.
- Посадку и высадку ребенка производите только со стороны тротуара.
- Когда детское сиденье не используется, защищайте его от попадания прямых солнечных лучей. Под воздействием прямых солнечных лучей сиденье сильно нагревается. Кожа ребенка очень чувствительна и может пострадать.
- Чем плотнее ремешок прилегает к телу вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. Поэтому старайтесь сделать так, чтобы под ремнем не было слишком толстого слоя одежды.
- В случае длительных поездок регулярно делайте остановки, чтобы дать ребенку возможность походить, активно подвигаться и поиграть.
- Использование на заднем сиденье. Передвиньте переднее сиденье вперед так, чтобы ребенок не касался ногами спинки переднего сиденья (опасность травмирования).

**⚠️ ОПАСНО! Защита всех находящихся в автомобиле.**

В случае экстренного торможения или столкновения незакрепленные предметы и не пристегнутые пассажиры могут травмировать других людей, находящихся в автомобиле. Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы...

- Были закреплены спинки сидений (например, зафиксировать заднее откидное сиденье).
- Были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые предметы или предметы с острыми кройками (например, на полке заднего стекла).
- Все пассажиры были пристегнуты ремнями.
- Детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если вы не везете в нем ребенка.

**⚠️ ОСТОРОЖНО! Меры защиты при обращении с детским сиденьем:**

- Запрещается использовать детское сиденье незакрепленным — даже для опробования.
- При подъеме спинки сиденья (13) ничто не должно находиться между спинкой (13) и подушкой сиденья(07). Вы (или ваш ребенок) можете, к примеру, защемить пальцы.
- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы автомобильное детское сиденье не оказывалось зажатым между жесткими деталями конструкции автомобиля (дверью автомобиля, направляющими сидений и т. д.).
- Храните детское сиденье в защищенном месте, когда оно не используется. Не ставьте на сиденье тяжелые предметы и не храните его в непосредственной близости от источников тепла или под прямыми солнечными лучами.

**⚠️ ВНИМАНИЕ! Защита вашего автомобиля.**

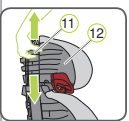
- При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформациям материалов (например, из велюра, кожи и т. п.) могут появиться потери места. Для оптимальной защиты ваших автомобильных чехлов мы рекомендуем использовать подкладку по детское сиденье BRITAX ROMER из нашего набора принадлежностей.

### 8. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Правильно отрегулированный подголовник (12) обеспечивает оптимальное положение диагонального ремня (18) и гарантирует ребенку оптимальную защиту. Подголовник (12) должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечами ребенка и подголовником (12) могли пройти два пальца.

**Отрегулировать высоту подголовника в зависимости от роста ребенка можно следующим образом:**

1. Удерживайте ручку регулировки (11) на задней стороне подголовника (12) нажатой. Теперь подголовник разблокирован.
2. Разблокированный подголовник (12) можно установить на необходимой высоте. Как только вы отпустите ручку регулировки (11), подголовник (12) зафиксируется со щелчком.
3. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля.
4. Посадите ребенка в детское сиденье и проверьте высоту подголовника. Повторите эту процедуру несколько раз, пока подголовник (12) не будет установлен на правильной высоте.



### 9. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ

#### A С системой ISOFIT + 3-точечный ремень

DISCOVERY SL прочно закрепляется в автомашине с помощью консольных фиксаторов ISOFIT.

Затем ребенок пристегивается в детском сиденье 3-точечным ремнем безопасности, имеющимся в автомобиле.



1. Если в вашем автомобиле нет стандартного оснащения приемными приспособлениями ISOFIX, закрепите (прорезави вверх) два приемных приспособления (02), которые входят в объем поставки сиденья\*, в соответствующих точках крепления ISOFIX (01) вашего автомобиля.

**ⓘ СОВЕТ!** Точки крепления ISOFIX находятся горизонтальной поверхностью и спинкой сиденья.

\* Приемные приспособления облегчают монтаж автомобильного детского сиденья с помощью точек крепления ISOFIX и препятствуют повреждению автомобильных чехлов. Если они не используются, снимайте их и храните в защищенном месте. В автомобиле с откидывающейся спинкой сиденья приемные приспособления необходимо снимать, перед тем как откидывать спинку. Возникновение каких-либо проблем обычно бывает связано с наличием загрязнений или посторонних предметов на приемных приспособлениях или на крючках. Удалите загрязнения или инородные тела, чтобы устранить подобные проблемы.

2. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
3. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».

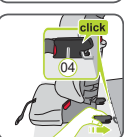
4. Установите детское сиденье в направлении движения на разрешенно для использования автомобильное сиденье.



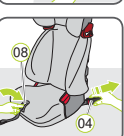
5. Удерживайте кнопку регулировки (08) ISOFIT нажатой и до конца выдвиньте консольные фиксаторы ISOFIT (04), расположенные не на стороне двери автомобиля.



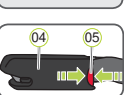
6. Нажмите на красную кнопку предохранения ISOFIT (05) чтобы удостовериться, что крючок контрольного фиксатора ISOFIT (04) открыт и готов для дальнейшего использования.



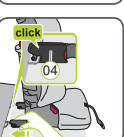
7. Вставьте консольный фиксатор ISOFIT (04) в приемное приспособление (02) так, чтобы фиксатор ISOFIT (04) издал щелчок. **⚠️ ОПАСНО!** Потяните за консольный фиксатор ISOFIT (04), чтобы убедиться в надежной фиксации.



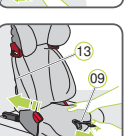
8. Удерживайте кнопку регулировки (08) ISOFIT нажатой и до конца выдвиньте консольные фиксаторы ISOFIT (04), расположенные у двери автомобиля.



9. Нажмите на красную кнопку предохранения ISOFIT (05) чтобы удостовериться, что крючок контрольного фиксатора ISOFIT (04) открыт и готов для дальнейшего использования.



10. Вставьте консольный фиксатор ISOFIT (04) в приемное приспособление (02) так, чтобы фиксатор ISOFIT (04) издал щелчок. **⚠️ ОПАСНО!** Потяните за консольный фиксатор ISOFIT (04), чтобы убедиться в надежной фиксации.



11. Потяните за регулировочный ремень (09) и отодвиньте детское сиденье назад до упора, чтобы его спинка (13) по всей площади прилегла к спинке автомобильного сиденья.



12. Потяните ремень вперед автомобильное детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и снова проконтролируйте консольные фиксаторы ISOFIT (04), чтобы убедиться, что они оба полностью зафиксированы.
13. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

**⚠️ Для гарантии безопасности вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что...**

- ▶ автомобильное детское сиденье с обеих сторон зафиксировано при помощи консольных фиксаторов ISOFIT (04) в точках крепления ISOFIT (01),
- ▶ автомобильное детское сиденье надежно закреплено,
- ▶ поясной ремень (17) проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня (03) на подушке сиденья,
- ▶ диагональный ремень (18) проходит со стороны замка автомобильного ремня также через (19) ярко-красную направляющую ремня (03) на подушке сиденья,
- ▶ диагональный ремень (18) проходит через темно-красный держатель ремня (06) на подголовнике,
- ▶ диагональный ремень (18) проходит по диагонали назад,
- ▶ ремни натянуты и не перекручены,
- ▶ замок автомобильного ремня (19) не находится в ярко-красной направляющей ремня (03) на подушке сиденья.

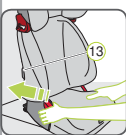
**⚠️ ОПАСНО!** Если Ваш ребенок попытается открыть красную кнопку предохранения ISOFIT (05) или замок автомобильного ремня (19) остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте верность крепления детского сиденья и убедитесь, что ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

**КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНЬЕ:**

Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ» [СТРАНИЦА I]

#### B С 3-точечным ремнем

DISCOVERY SL не устанавливается в автомобиле стационарно. Оно просто пристегивается вместе с ребенком 3-точечным автомобильным ремнем безопасности.



1. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».
  2. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля. Следите за тем, чтобы спинка сиденья (13) по всей площади прилегла к спинке автомобильного сиденья.
- ⓘ Совет!** Если этому мешает подголовник автомобильного сиденья, просто поверните его.
3. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

**⚠️ Для гарантии безопасности вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что...**

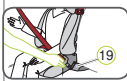
- ▶ автомобильное детское сиденье надежно закреплено,
- ▶ поясной ремень (17) проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня (03) на подушке сиденья,
- ▶ диагональный ремень (18) проходит со стороны замка автомобильного ремня также через (19) ярко-красную направляющую ремня (03) на подушке сиденья,
- ▶ диагональный ремень (18) проходит через темно-красный держатель ремня (06) на подголовнике,
- ▶ диагональный ремень (18) проходит по диагонали назад,
- ▶ ремни натянуты и не перекручены,
- ▶ замок автомобильного ремня (19) не находится в ярко-красной направляющей ремня (03) на подушке сиденья.

**⚠️ ОПАСНО!** Если ваш ребенок попытается открыть замок автомобильного ремня (19), остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте верность крепления детского сиденья и убедитесь, что ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

**КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНЬЕ:**

Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ» [СТРАНИЦА I]

### 10. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА



1. Усадите ребенка в детское сиденье.
2. Вытяните автомобильный ремень и проведите его над ребенком к замку автомобильного ремня (19). **⚠️ ОПАСНО!** Проследите за тем, чтобы автомобильный ремень не был перекручен, так как иначе система натяжения ремней безопасности не сможет в полной мере выполнить свою защитную функцию.



3. Защелкните язычок в замке автомобильного ремня (19).



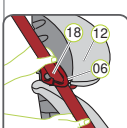
4. Проденьте диагональный (18) и поясной ремень (17) на стороне замка автомобильного ремня (19) в ярко-красную направляющую ремня (03) на подушке сиденья.

**⚠️ ОПАСНО!** Замок автомобильного ремня (19) ни в коем случае не должен находиться между ярко-красной направляющей ремня (06) и подлокотником.



5. Вложите поясной ремень (17) в ярко-красную направляющую ремня на другой стороне подушки сиденья (03).

**⚠️ ОПАСНО!** Поясной ремень (17) должен с обеих сторон обхватывать бедра ребенка как можно ниже.



6. Введите диагональный держатель ремня (06) на подголовнике (14), чтобы он полностью и без перекручивания вошел в держатель ремня (09).

**ⓘ Совет!** Если спинка сиденья закрывает (16) держатель ремня (06), подголовник (14) можно приподнять вверх. Теперь диагональный ремень безопасности (18) можно легко протянуть. Затем установите подголовник (12) на прежней высоте.



7. Убедитесь в том, что диагональный ремень (18) проходит над ключицей ребенка и не прилегает к шее.

**ⓘ Совет!** Высоту подголовника (12) можно подрегулировать в автомобиле.



**⚠️ ОПАСНО!** Диагональный ремень (18) должен проходить по диагонали назад. Положение ремня можно отрегулировать с помощью перемещаемого регулятора направления ремня автомобиля.

**⚠️ ОПАСНО!** Диагональный ремень (18) никогда не должен проходить вперед к регулятору направления ремня. Если это происходит, устанавливайте автомобильное детское сиденье только на заднее сиденье автомобиля.



8. Натяните автомобильный ремень, потянув за диагональный ремень (18).
9. Выполните остальные шаги и указания по технике безопасности, предусмотренные для соответствующего варианта установки.

Если у вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

**Britax Childcare**  
Britax Römer  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-39077 Ulm  
Германия

T: +49 (0) 731 9345-199/299  
Ф: +49 (0) 731 9345-210  
Эл. почта: service.de@britax.com  
www.britax.com

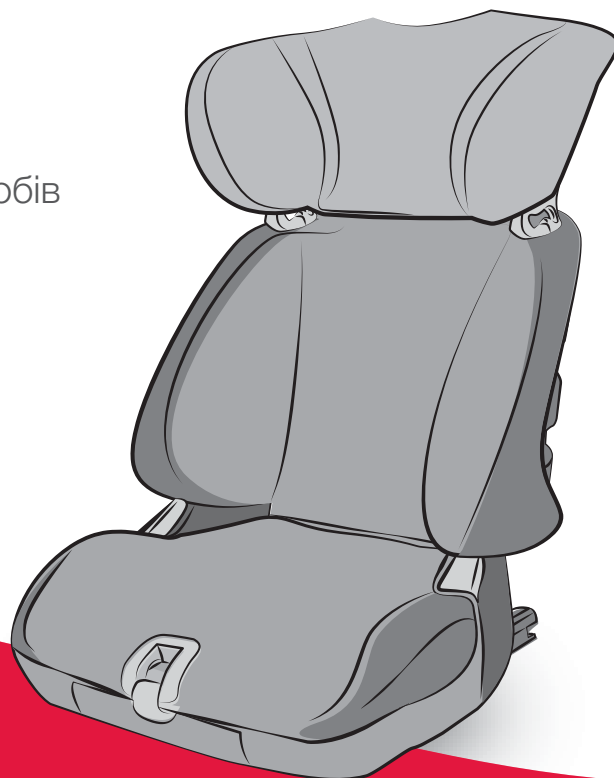
**Britax Childcare**  
Britax Exelster Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Великобритания

T: +44 (0) 1264 333343  
Ф: +44 (0) 1264 334146  
Эл. почта: service.uk@britax.com  
www.britax.com

Typenliste  
List of approved cars  
Liste des véhicules  
Lista de modelos  
Lista de modelos  
Elenco modelli  
Список моделей  
Typeliste  
Typelijst  
Lista typów  
Seznam typů  
Zoznam typov  
Típuslista  
Seznam tipov vozil  
Popis vozila  
Typlista  
Typeliste  
Tuuppiluettelo  
Типово одобрение  
listă cu tipuri de vehicule  
Model listesi  
Sõiduki tüübikinnitus  
Tīpa apstiprinājums  
Tipo patvirtinimas  
Έγκριση τύπου  
Список типів транспортних засобів  
قائمة الأنواع

britax

## DISCOVERY SL



DE

GB

FR

ES

PT

IT

RU

DK

NL

PL

CZ

SK

HU

SI

HR

SE

NO

FI

BG

RO

TR

EE

LV

LT

SR

GR

UA

AR

# DISCOVERY SL

Der DISCOVERY SL ist für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:



## 1. „Semi universal“ mit den DISCOVERY SL- Rastarmen an den ISOFIX- Befestigungspunkten

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz kann **zusätzlich** mit seinen **DISCOVERY SL-Rastarmen** an den **ISOFIX-Befestigungspunkten** des Fahrzeuges befestigt werden. Diese Einbauart ist aber nur in Fahrzeugen zugelassen, die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

- Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Vorsicht!** Ihr Kind wird immer mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges gesichert.
- **Bitte beachten Sie!** In manchen Fahrzeugen ist die Kopffreiheit auf den Rücksitzen eingeschränkt. Wenn Sie in diesen Fahrzeugen den DISCOVERY SL mit den DISCOVERY SL-Rastarmen befestigen, kann es sein, dass Sie den Kindersitz nicht bis zu einer Körpergröße von 1,50 m verwenden können. Das kommt zum Beispiel dann vor, wenn die DISCOVERY SL-Kopfstütze an der C-Säule des Fahrzeugs anstößt.



Bitte beachten Sie hierzu die **Größenangaben** in der Typenliste.

## 2. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem **3-Punkt-Automatigurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeuge.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.

# DISCOVERY SL

The DISCOVERY SL is approved for two different methods of installation:



## 1. "Semi-universal" with the DISCOVERY SL locking arms into the ISOFIX fastening points

This means: You can **additionally** fasten the child safety seat into the **ISOFIX fastening points** of the vehicle using the DISCOVERY SL **locking arms**. However, this method of installation may only be used in those vehicles cited in the following vehicle type list.

- This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Caution!** Always secure your child with the vehicle's 3-point seatbelt.
- **Please note:** In some vehicles the headroom in the rear seat is limited. If you fasten the DISCOVERY SL with the DISCOVERY SL locking arms in these vehicles, it may not be possible to use the child seat up to a body height of 1.50 m. This may be the case, for example, if the DISCOVERY SL headrest hits the vehicle's C-pillar.



Please observe the **heights** shown in the type list.



## 2. "Universal" with the vehicle's 3-point seatbelt

This means: The child car seat is universally approved for installation using the tested **3-point automatic seatbelt** (in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.
- The correct installation described by the vehicle manufacturer in the owner's manual presumably refers to the vehicle's suitability for a "universal" child restraint system for this age group.
- This child restraint system has been categorised under stringent conditions as "universal", as was the case with earlier models that do not bear this label.
- If in doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.

# DISCOVERY SL

Le DISCOVERY SL est homologué pour deux types de montage différents :



## 1. "Semi-universel" avec les bras d'enclenchement DISCOVERY SL sur les points de fixation ISOFIX

En d'autres termes : le siège auto peut **en complément** être fixé avec les **bras d'enclenchement** DISCOVERY SL sur les **points de fixation ISOFIX** du véhicule. Ce type de montage n'est autorisé que dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules en annexe.

- Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet : [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Attention !** Votre enfant est toujours attaché avec la ceinture à 3 points du véhicule.
- **À noter !** Dans certains véhicules, la garde au-dessus du dossier est limitée. Lorsque vous fixez le DISCOVERY SL avec les bras d'enclenchement dans ces véhicules, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser le siège auto jusqu'à une taille de 1,50 m. C'est le cas par exemple lorsque l'appui-tête DISCOVERY SL touche le montant C du véhicule.



Veuillez par conséquent respecter les **indications de taille** fournies dans la liste.

## 2. "Universel" avec la ceinture à 3 points du véhicule

En d'autres termes : le siège auto est homologué pour un montage avec une **ceinture automatique à 3 points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants "universel". Ce dispositif est, conformément à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.
- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant "universel" pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie "universel" après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.

# DISCOVERY SL

El DISCOVERY SL ha sido autorizado para dos tipos de montaje distintos:



## 1. "Semi universal" y con los brazos de enganche DISCOVERY SL en los puntos de sujeción ISOFIX

Esto significa: que el asiento infantil para vehículos puede fijarse **adicionalmente** con sus **brazos de enganche DISCOVERY SL** a los **puntos de sujeción ISOFIX** del vehículo. Este tipo de montaje sólo está permitido para los vehículos que aparecen en la siguiente lista de modelos de vehículos.

- La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **¡Cuidado!** El niño siempre va sujeto con el cinturón de 3 puntos del vehículo.
- **Tenga en cuenta que:** La libertad de la cabeza en los asientos posteriores de algunos vehículos está limitada. Si se fija en estos vehículos el DISCOVERY SL con los brazos de enganche DISCOVERY SL, puede ser que no pueda utilizar el asiento infantil hasta una estatura de 1,50 m. Esto sucede, por ejemplo, si el reposacabezas DISCOVERY SL toca la columna C del vehículo.



Tenga en cuenta para ello **las indicaciones de estatura** en la lista de tipos de vehículos.



## 2. "Universal" con el cinturón de tres puntos del vehículo

Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos **con cinturón automático de 3 puntos** (autorizado según ECE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje "universal". Este sistema ha sido autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.
- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.
- Si tuviera alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

# DISCOVERY SL

O DISCOVERY SL foi homologado para dois diferentes tipos de instalação:



## 1. "Semi-universal" com os conectores DISCOVERY SL nos pontos de fixação ISOFIX

Isto significa que: A cadeira de criança para automóvel pode ser fixada **adicionalmente** com os seus **conectores DISCOVERY SL** nos **pontos de fixação ISOFIX** do automóvel. Este tipo de instalação apenas é permitido em veículos, que constam da seguinte lista de tipos de veículos.

- A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Atenção!** A sua criança está sempre protegida com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo.
- **Preste atenção!** Em alguns veículos, a liberdade para a cabeça nos bancos traseiros está limitada. Se fixar o DISCOVERY SL com os conectores DISCOVERY SL nestes veículos, pode acontecer que não possa utilizar o assento para criança, numa altura de 1,50 m. Isto pode acontecer, por exemplo, quando o apoio para a cabeça DISCOVERY SL bate na coluna C do veículo.



Tenha atenção às **indicações de altura** presentes na lista de tipos de automóveis.



## 2. "Universal" com o cinto de 3 pontos do veículo

Isto significa que: É permitido instalar a cadeira de criança para automóvel com um **cinto de segurança com automatismo de 3 pontos** verificado (permitido pela ECE R 16 ou por uma norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. É permitido pela ECE R 44/04 para utilização geral em veículos e adapta-se à maioria dos veículos, mas não a todos.
- Ocorrerá, provavelmente, uma instalação correcta, se o fabricante de automóveis declarar no manual do veículo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais severas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.
- Em caso de dúvida, é favor dirigir-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.



# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL è omologato per due diversi tipi di montaggio:



## 1. "semiuniversale" con i bracci di arresto DISCOVERY SL nei punti di fissaggio ISOFIX

Ciò significa che il seggiolino da auto può essere **ulteriormente** fissato con i suoi **bracci di arresto** DISCOVERY SL sui **punti di fissaggio ISOFIX** dell'auto.

Questo tipo di montaggio è però ammesso soltanto su auto che sono indicate nel seguente elenco dei modelli di automobili.

- L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Attenzione!** Il vostro bambino verrà sempre assicurato con la cintura a 3 punti dell'auto.
- **Attenetevi a quanto riportato di seguito!** In alcune automobili lo spazio per la testa nei sedili posteriori è limitato. Se in questi veicoli fissate il DISCOVERY SL con i bracci di fissaggio DISCOVERY SL, è possibile che non siate in grado di utilizzare il seggiolino per bambini di altezza superiore a 1,50 m. Questo può accadere ad esempio se il poggiatesta DISCOVERY SL urta contro il montante C del veicolo.



Attenetevi alle **indicazioni sulle dimensioni** presenti nell'elenco dei modelli.



## 2. "Universale" con la cintura a 3 punti dell'automobile

Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **cintura automatica a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/03 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

# DISCOVERY SL

Автомобильное детское сиденье **DISCOVERY SL** имеет официальное разрешение для двух различных вариантов установки:



## 1. "Полууниверсальное" с помощью консольных фиксаторов DISCOVERY SL в точках крепления ISOFIX

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье можно **дополнительно** закрепить с помощью его консольных фиксаторов DISCOVERY SL в **точках крепления ISOFIX** транспортного средства. Такой вариант установки может использоваться только в автомобилях, указанных в приведенном ниже списке.

- Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Внимание!** Ваш ребенок всегда закреплен 3-точечным ремнем автомобиля.
- **Пожалуйста, помните!** В некоторых автомобилях внутренняя высота кузова на задних сиденьях ограничена. Если Вы установите в этих автомобилях DISCOVERY SL с консольными фиксаторами DISCOVERY SL, то не исключено, что использование детского сиденья до роста 1,50 м будет невозможно. Например, в этом случае возможно соприкосновение

подголовника DISCOVERY SL с задней стойкой кузова.

Обратите, пожалуйста, внимание на **данные о росте** в списке типов.



## 2. "Универсальное" с 3-точечным ремнем автомобиля

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье имеет официальное разрешение на установку с проверенным **3-точечным автоматическим ремнем** (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобилей.

- Это – "универсальное" приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.
- Правильное встраивание является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для "универсального" приспособления поддержки ребенка в пределах данной возрастной группы.
- Это приспособление поддержки ребенка классифицировано как "универсальное" при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где при том же применении это указание отсутствует.
- В случае сомнений Вы можете обратиться к производителю или продавцу автомобильного детского сиденья.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL er godkendt til to forskellige monteringsformer:



## 1. "Semi universal" med DISCOVERY SL-armene på ISOFIX-fastgøringspunkterne

Det betyder: Autostolen kan også fastgøres med **DISCOVERY SL-armene** på **ISOFIX-fastgøringspunkterne** i bilen. Denne monteringsform er kun tilladt i biler, som er anført på den efterfølgende autotypeliste.

- Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Forsigtig!** Barnet sikres altid med bilens 3-punkt-sele.
- **Vær opmærksom på følgende!** I nogle køretøjer er der ikke så meget hovedplads på bagsæderne. Hvis du fastgør DISCOVERY SL med DISCOVERY SL-armene i disse køretøjer, kan det forekomme, at du ikke kan bruge autostolen op til en kropsstørrelse på 1,50 m. Det er for eksempel tilfældet, hvis DISCOVERY SL-hovedstøtten støder imod køretøjets



C-søjle.

Se de **angivne størrelser** i typelisten.



## 2. "Universal" med bilens 3-punkt-sele

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret **automatisk 3-punkt-sele** (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i køretøjer efter ECE R 44/04 og passer i de fleste køretøjer, men ikke i alle.
- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis køretøjsproducenten har angivet i instruktionsbogen, at køretøjet er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.
- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

# DISCOVERY SL

De DISCOVERY SL is goedgekeurd voor twee verschillende soorten inbouw:



## 1. 'Semi-universeel' Met de DISCOVERY SL- bevestigingsarmen aan de ISOFIX-bevestigingspunten in de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje kan **tevens** met de **DISCOVERY SL-bevestigingsarmen** aan de **ISOFIX-bevestigingspunten** van de auto worden bevestigd. Deze inbouwmethode mag echter alleen worden gebruikt in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

- Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Voorzichtig!** Uw kind wordt altijd samen met de driepuntsgordel van de auto vastgezet.
- **Let op!** In sommige auto's is de hoofdruimte op de achterbank beperkt. Als u in deze auto's de DISCOVERY SL met de DISCOVERY SL-bevestigingsarmen bevestigd, kan het zijn dat het kinderzitje niet tot een lichaamsgrootte van 1,50 m kan worden gebruikt. Dit geldt bijvoorbeeld als de DISCOVERY SL-hoofdsteun tegen de C-stijl van de auto aan komt.

Let hiervoor op de **indicaties voor de lichaamsgrootte** in de lijst met autotypen.



## 2. 'Universeel' Met de driepuntsgordel van de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde **automatische driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een 'universeel' kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een 'universeel' kinderveiligheidssysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidssysteem is onder strengere voorwaarden als 'universeel' geclassificeerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geclassificeerd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidssysteem.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:



## 1. „Częściowo uniwersalny” przy użyciu ramion zatrzaskowych DISCOVERY SL w punktach mocowania ISOFIX

Oznacza to, że: Samochodowy fotelik dziecięcy można mocować **dodatkowo** przy użyciu jego **ramion zatrzaskowych DISCOVERY SL** w **punktach mocowania ISOFIX** samochodu. Ten rodzaj montażu jest dozwolony wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

- Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Uwaga!** Dziecko w samochodzie zapinamy zawsze samochodowym 3-punktowy pasem bezpieczeństwa.
- **Należy pamiętać!** W niektórych samochodach na kanapie tylnej występuje ograniczona ilość miejsca na głowy pasażerów. W przypadku zamontowania fotelika DISCOVERY SL przy użyciu ramion zatrzaskowych DISCOVERY SL może się zdarzyć, że w foteliku nie będą mogły podróżować dzieci o wzroście 1,50 m. Będzie tak wtedy gdy zagłówek fotelika DISCOVERY SL po zamontowaniu będzie uderzał o słupkę C samochodu.



Należy zwracać uwagę na **informacje o wzroście** podane w specyfikacji.



## 2. „Uniwersalnie” przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa

Oznacza to, że: fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu tyłem do kierunku jazdy przy użyciu atestowanych **3-punktowych pasów bezpieczeństwa z automatycznym mechanizmem zwijającym** (dopuszczonych do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub z inną porównywalną) we wszystkich samochodach.

- Jest to „uniwersalne” urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach i pasuje do większości jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż ma miejsce wówczas, gdy producent danego samochodu zamieścił w instrukcji obsługi informację, że samochód jest przystosowany do montażu na fotelach „uniwersalnych” urządzeń zabezpieczających dzieci.
- To urządzenie zabezpieczające sklasyfikowane zostało jako „uniwersalne” w oparciu o surowsze warunki, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nie posiadających tej wskazówki.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dzieci.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL je schválena pro dva různé způsoby montáže:



## 1. „Semi univerzální“ a s rameny západky DISCOVERY SL na upevňovacích bodech ISOFIX

To znamená: Dětská autosedačka může být **navíc** upevněna **rameny západky DISCOVERY SL** na **upevňovacích bodech ISOFIX** vozidla. Tento způsob montáže je ale povolen jen v automobilech uvedených v příloženém seznamu typů motorových vozidel.

- Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Pozor!** Vaše dítě bude s 3-bodovým bezpečnostním pásem ve vozidle vždy zajištěno.
- **Respektujte prosím!** V některých vozidlech je na zadních sedadlech omezen volný pohyb hlavy. Jestliže v těchto vozidlech upevníte sedačku DISCOVERY SL pomocí ramen západky DISCOVERY SL, může se stát, že dětskou sedačku nebudete moci používat až do velikosti dítěte 1,50 m. To se může stát například v případech, kdy opěrka hlavy u sedačky DISCOVERY SL naráží na sloupek C vozidla. Proto respektujte **údaje o velikosti** v seznamu typů.



## 2. „Univerzální“ s 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla

To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným **3-bodovým automatickým bezpečnostním pásem** (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.
- Správná montáž je možná tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro „univerzální“ zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení k zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení pro zabezpečení dítěte.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL je schválený na dva rozličné druhy založenia:



## 1. „Semi universal“ so západkovými ramenami DISCOVERY SL na upevňovacích bodoch ISOFIX

Toto znamená: Detskú autosedačku možno **okrem toho** so svojimi **západkovými ramenami** DISCOVERY SL upevniť na **upevňovacie body ISOFIX** na vozidlo. Tento druh zabudovania je však prípustný len v tých automobiloch, ktoré sú uvedené v nasledovnom zozname typov.

- Zoznam typov sa neustále dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Pozor!** Vaše dieťa je vždy upevnené a istené 3-bodovým pásom.
- **Rešpektujte prosím!** V niektorých vozidlách je na zadných sedadlách obmedzený voľný pohyb hlavy. Ak v týchto vozidlách upevníte sedačku DISCOVERY SL pomocou ramien západky DISCOVERY SL, môže sa stať, že detskú sedačku nebudete môcť používať až do veľkosti dieťaťa 1,50 m. To sa môže stať napríklad v prípadoch, kedy opierka hlavy na sedačke



DISCOVERY SL naráža na stĺpik C vozidla. Preto rešpektujte **údaje o veľkosti** v zozname typov.



## 2. „Universal“ s 3-bodovým pásom vozidla

Toto znamená: Autosedačka je schválená na založenie s testovaným **3-bodovým automatickým pásom** (schválená podľa ECE R 16 alebo podľa podobnej porovnateľnej normy) univerzálne do všetkých vozidiel.

- Toto je „univerzálne“ zariadenie na upevnenie detí. Sedačka je schválená podľa ECE R 44/03 na všeobecné používanie vo vozidlách a hodí sa na väčšinu druhov automobilových sedadiel, ale nie na všetky druhy.
- Korektná montáž je možná vtedy, keď výrobca vozidla v príručke o vozidle prehlasuje, že vozidlo je vhodné na použitie "univerzálneho" zariadenia na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej skupiny vo vozidle.
- Toto detské upevňovacie zariadenie bolo za prísnych podmienok klasifikované ako „univerzálne“ tak, ako to bolo pri predošlých modeloch, ktoré toto upozornenie nenesú.
- V sporných prípadoch sa obráťte prosím na výrobcu alebo predajcu detského upevňovacieho zariadenia.

# DISCOVERY SL

A DISCOVERY SL beépítése két különböző módon engedélyezett:



## 1. „Semi univerzális” A DISCOVERY SL rögzítőkarokkal az ISOFIX rögzítési pontoknál

Ez a következőt jelenti: Az autó-gyerekülés **kiegészítőleg** rögzíthető a DISCOVERY SL **rögzítőkarokkal** a jármű **ISOFIX rögzítési pontjainál**. Ez a beépítési mód azonban csak a következő járműtípus-listában található járműveknél engedélyezett.

- A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor legaktuálisabb változat közvetlenül nálunk vagy Homepage-ünkről szerezhető be: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Vigyázat!** Gyerekét mindig a jármű hárompontos biztonsági öve biztosítja.
- **Kérjük vegye figyelembe:** Egyes járművekben a hátsó üléseken korlátozott a belmagasság. Ha Ön egy ilyen járműben rögzíti a RÖMER DISCOVERY SL -et a DISCOVERY SL rögzítőkarokkal, előfordulhat, hogy a gyerekülést nem tudja 1,50 m-es testmagasságig használni. Ez például akkor következik be, amikor a DISCOVERY SL-fejtámasz nekiütközik a jármű C oszlopának.



Kérjük vegye figyelembe ehhez a típuslistában található **magasságadatokat**.



## 2. „Universal” a jármű hárompontos biztonsági övével

Ez a következőt jelenti: Az autó-gyerekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **hárompontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.

- Ez egy "univerzális" gyermekülés. Az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.
- Egy korrekt beszerelés akkor valószínű, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyermekülés részére alkalmas.
- Ez a gyermekülés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzálisként" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték..
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyermekülés eladójához.



# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL je odobren za dva različna načina vgradnje:



## 1. „Poluniverzalno“ z zaskočnimi ročicami DISCOVERY SL na pritrtilnih točkah ISOFIX

To pomeni: avtomobilski otroški sedež lahko z njegovimi **zaskočnimi ročicami** DISCOVERY SL **dodatno** pritrdite na **pritrtilne točke ISOFIX** v vozilu. Vendar je ta način vgradnje dovoljen samo v vozilih, ki so navedena v priloženem seznam tipov vozil.

- Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani. [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Pozor!** Vaš otrok bo vedno zavarovan s 3-točkovnim pasom vozila.
- **Prosimo, upoštevajte!** V nekaterih vozilih je gibanje glave omejeno na zadnje sedeže. Če v teh vozilih pritrdite DISCOVERY SL z zaskočnima ročicama DISCOVERY SL, se lahko zgodi, da otroškega sedeža ne boste mogli uporabljati do telesne višine 1,50 m. To se na primer pripeti takrat, ko se



vzglavnik DISCOVERY SL dotika C-stebra vozila. Prosimo, da v ta namen upoštevate **podatke o**

**velikosti** v seznamu tipov vozil.



## 2. „Univerzalno“ s 3-točkovnim pasom vozila

To pomeni: Avtomobilski otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-točkovnim avtomatskim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je „univerzalna“ naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priročnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za „univerzalno“ napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.
- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot „univerzalna“ uvrščena pod strožji pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

# DISCOVERY SL

Za DISCOVERY SL postoje dva različita načina ugradnje:



## 1. „Poluuniverzalno“ s DISCOVERY SL-uskočnim ručicama na ISOFIX- pričvrtnim točkama

To znači: Automobilsko dječje sjedalo **dodatno** se može s njegovim **DISCOVERY SL-uskočnim ručicama** pričvrstiti na **ISOFIX-pričvrtnim točkama** vozila. Ova vrsta ugradnje dopuštena je samo u automobilima koji su navedeni u sljedećem popisu tipova automobila.

- Popis tipova automobila se neprestano dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti direktno kod nas ili na našoj internet stranici: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Oprez!** Vaše dijete uvijek je osigurano pojasom s 3 točke koji se nalazi u automobilu.
- **Pri tome imajte na umu!** U nekim je vozilima sloboda pokreta glave ograničena naslonjačem sjedala. Ako u tim vozilima montirate dječje sjedalo DISCOVERY SL s DISCOVERY SL-utičnim ručicama može se dogoditi da dječje sjedalo ne mogu koristiti djeca viša od 1,50 m. To je primjerice moguće kada DISCOVERY SL-naslonjač za glavu doseže do C-stupa vozila. Molimo obratite pažnju na **navedene veličine** u popisu tipova.



## 2. „Universal“ za automobile s pojasom s tri točke

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za unatrg usmjerenu montažu sa atestiranim **automatskim pojasom s tri točke** (dozvoljen po ECE R 16 ili usporedivim standardima) univerzalno u svim automobilima.

- Ovo je „univerzalno“ dječje sjedalo. Atestirano je po ECE R 44/03 za opću upotrebu u automobilima i primjerena je za većinu, ali ne za sva sjedala vozila.
- Korektna montaža je vjerojatna ako proizvođač automobila u knjizi vozila izjavi da je to vozilo primjereno za »univerzalno« sjedalo za djecu te starosne dobi.
- Ovo sjedalo za djecu pod strožim je kriterijima okarakterizirano kao »univerzalna« nego što je to bio slučaj kod prijašnjih modela, koji tu napomenu nemaju.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču dječjeg sjedala.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL är godkänd för två olika monteringsätt:



## 1. Semiuniversellt med DISCOVERY SL-låsarmarna i fordonets ISOFIX-fästen

Förklaring: Bilbarnstolen kan monteras med **DISCOVERY SL-låsarmarna** i **fordonets ISOFIX-fästen**.

Monteringsättet är dock endast tillåtet i fordon som ingår i fordonstyp-listan nedan.

- Fordonstyp-listan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Varning!** Barnet ska alltid spännas fast med fordonets 3-punktsbälte.
- **Tänk på:** I vissa fordon begränsas huvudrörelserna av ryggstödet. Om du monterar en DISCOVERY SL med DISCOVERY SL-låsarmarna i ett sådant fordon kan det hända att barnstolen inte kan användas upp till kroppsstorleken 1,50 m. Det kan exempelvis vara fallet om DISCOVERY SL-huvudstödet stöter emot fordonets C-stolpe. Läs **storleksanvisningarna** i fordonstyp-listan.



## 2. Universellt med fordonets 3-punktsbälte

Förklaring: Bilbarnstolen är godkänd för montering med godkänt **3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) i alla fordon.

- Detta är en "universell" barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon och passar de flesta, men inte alla, fordonssäten.
- Barnsäkerhetsanordningen får endast monteras i de fordon där det i fordonets instruktionsbok framgår att montering av en "universell" barnsäkerhetsanordning i aktuell åldersgrupp är tillåten.
- Barnsäkerhetsanordningen tillhör den "universella" kategorin, enligt de nya strängare bestämmelserna (i Tyskland). Tidigare modeller som inte hade denna beteckning tillhörde samma kategori.
- Kontakta i tveksamma fall tillverkaren eller återförsäljaren.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:



## 1. "Semi-universal" med DISCOVERY SL-monteringsarmer på ISOFIX-monteringspunktene

Dette betyr: Bilbarnesetet kan i tillegg monteres med sine **DISCOVERY SL-monteringsarmer** til **ISOFIX-festepunktene** i bilen. Denne monteringsmåten er dog kun tillatt i biler som er oppført i den etterfølgende biltypelisten.

- Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Forsiktig!** Ditt barn blir alltid sikret med bilens 3-punktsbelte.
- **Vær oppmerksom på følgende!** I enkelte biler er det liten takhøyde i baksetet. Hvis du monterer DISCOVERY SL med DISCOVERY SL-monteringsarmer i slike biler, kan det hende at barnesetet ikke kan brukes for kroppsstørrelser opp til 1,50 m. Dette er f.eks. tilfellet hvis DISCOVERY SL-hodestøtten støter an mot bilens C-søyle.



Ta hensyn til **størrelsesangivelsene** i typelisten.



## 2. "Universal" med bilens 3-punktsbelte

Dette betyr: Bilbarnesetet er universalt tillatt for montering med kontrollert **3-punkts automatisk belte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universalt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.
- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universalt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren for barnesikringsutstyret.



# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL turvaistuimella on kaksi hyväksyttyä asennustapaa:



## 1. ”Semi universal” DISCOVERY SL- varmistinvivulla ISOFIX- kiinnityspisteisiin

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin voidaan kiinnittää **lisäksi DISCOVERY SL-varmistinvivulla** auton **ISOFIX-kiinnityspisteisiin**. Tämä asennustapa on hyväksytty vain autoissa, jotka on lueteltu seuraavassa automalliluettelossa.

- Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta [www.britax.com](http://www.britax.com).
- **Varo!** Lapsi on kiinnitettävä aina auton kolmipisteturvavyöllä.
- **Huomioi seuraavaa** Joissakin ajoneuvoissa sisäkorkeus on takaistuimella rajallinen. Jos kiinnität näissä ajoneuvoissa DISCOVERY SL -turvaistuimen DISCOVERY SL-varmistinvivulla, voi olla että turvaistuinta ei voi käyttää 1,50 m kokoon saakka. Näin käy esimerkiksi silloin, kun DISCOVERY SL-päätuki osuu ajoneuvon C-pilariin.



Huomioi **koosta annetut tiedot**, jotka löydät

automalliluettelosta.



## 2. ”Universal” auton kolmipisteturvavyön avulla

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun **kolmipisteturvavyön** avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on ”yleinen” turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Oikea asennus on todennäköisesti mahdollinen, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu ”yleiselle” tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL е разрешена за два различни начина на монтиране:



## 1. „Полууниверсален“ с ограничителните рамена DISCOVERY SL на точките за закрепване ISOFIX

Това означава, че: детската седалка за автомобил може да бъде **допълнително закрепена за превозното средство** посредством **ограничителните рамена DISCOVERY SL за точките за закрепване ISOFIX**. Този начин за монтиране обаче е позволен единствено за превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

- Типовият списък се допълва постоянно. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Внимание!** Вашето дете трябва винаги да бъде със закопчан предпазен 3-точков колан в автомобила.
- **Моля, обърнете внимание!** При някои превозни средства пространството над задната седалка е ограничено. Когато монтирате в подобни автомобили DISCOVERY SL с ограничителните рамена DISCOVERY SL е възможно да не сте в състояние да използвате детската седалка за височина от 1,50 m. Такъв е случаят, когато опората за главата на DISCOVERY SL се удря в С-подпората на превозното средство.



Моля, обърнете внимание на указаните **размери** в типовия списък.



## 2. "Универсален" с 3-точков колан на превозното средство

Това означава, че: е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения **3-точков автоматичен колан** (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт), универсално за всички превозни средства.

- Това е "универсално", задържащо детето приспособление. То е разрешено по ECE R 44/04 за общо използване в превозни средства и става за повечето, но не всички, седалки на превозните средства.
- Правилният монтаж е възможен, когато автомобилният производител декларира в ръководството на превозното средство, че то е "универсално" пригодно за задържащи детето приспособления за тази възрастова група.
- Това задържащо детето приспособление е определено като "универсално" в съответствие с по-строги изисквания, отколкото при по-ранни модели, които не съдържат такова указание.
- В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.



# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL este permis pentru două tipuri diferite de montaj:



## 1. „Semi universal“ cu brațe de susținere DISCOVERY SL la punctele de fixare ISOFIX

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii poate fi fixat **suplimentar** cu **brațele sale de susținere DISCOVERY SL** în **punctele de fixare ISOFIX** ale automobilului. Acest tip de montaj este permis numai în cazul automobilelor care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

- Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Atenție!** Copilul dumneavoastră este asigurat mereu cu centura cu fixare în 3 puncte a automobilului.
- **Vă rugăm să acordați atenție!** La unele automobile spațiul liber pentru cap în cazul locurilor din spate este redus. Dacă fixați în aceste automobile DISCOVERY SL cu ajutorul brațelor de susținere DISCOVERY SL, se poate întâmpla ca scaunul pentru copii să nu poată fi utilizat până la o înălțime a corpului de 1,50 m. Acest lucru se întâmplă de exemplu atunci când tetierele DISCOVERY SL ating stâlpul C al automobilului.



Vă rugăm să luați notă de **indicațiile privind dimensiunile** din lista cu tipuri de vehicule.



## 2. „Universal“ cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea cu **centură automată cu fixare în 3 puncte** testată (recunoscută conform ECE R 16 sau o normă echivalentă) universal în toate automobilele.

- Acesta este un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului. Nu este permisă utilizarea generală în vehicule conform ECE R 44/04 și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele vehiculelor.
- Este probabilă o montare corectă dacă producătorul vehiculului specifică în manualul vehiculului că este adecvat pentru un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului pentru această categorie de vîrstă.
- Acest echipament de sprijinire a spatelui copilului a fost clasificat ca "universal" în condiții stricte, cum nu a fost cazul modelelor anterioare, care nu aveau această indicație.
- În caz de îndoială contactați producătorul sau comerciantul echipamentului de sprijinire a spatelui copilului.

# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL için iki farklı montaj türüne izin verilmektedir:



## 1. "Yarı üniversal" DISCOVERY SL kilitleme kolları ile ISOFIX tespit noktalarına

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğu, sahip olduğu DISCOVERY SL kilit kolları ile aracın **ISOFIX tespit noktalarına ilave bir şekilde** tespit edilebilir. Bu montaj türüne sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

- Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Dikkat!** Çocuğunuz aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile her zaman güvendedir.
- **Lütfen dikkat ediniz!** Bazı araçlarda, arka koltuklarda kafanın serbest kalması sınırlıdır. Bu araçlarda DISCOVERY SL'i DISCOVERY SL kilitleme kolları ile tespitlediğinizde çocuk koltuğunu, 1,50 m boyuna kadar kullanamayabileceğiniz durum meydana gelebilir. Bu durum, örneğin DISCOVERY SL baş destekleri aracın C kolonuna çarptığında oluşur.



Lütfen tip listesindeki **boy bilgilerini** dikkate alınız.



## 2. „Üniversal“ aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş **3-noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri** (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem “üniversal” bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.
- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir “üniversal” çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.
- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek “üniversal” kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.



# DISCOVERY SL

Turvaistet DISCOVERY SL on lubatud paigaldada kahel erineval moel:



## 1. (pooluniversaalne) DISCOVERY SL-lukustushoobadega sõiduki ISOFIX -kinnituspunktide külge Kinnituspunktid

See tähendab: laste turvaiste on võimalik kinnitada **täiendavalt DISCOVERY SL-lukustushoobadega sõiduki ISOFIX-kinnituspunktide külge**. Selline paigaldusviis on aga sertifitseeritud ainult sõidukites, mis on kirjas alljärgnevas sõidukitüüpide nimekirjas.

- Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Ettevaatust!** Teie laps kinnitatakse alati sõiduki 3-punktilise turvavööga.
- **Palun pange tähele!** Osades sõidukites on pea liikumine tagaistmetel piiratud. Kui kinnitate sellistes sõidukites DISCOVERY SL DISCOVERY SL-lukustushoobadega, võib juhtuda, et kuni pikkuseni 1,50 m ei ole Teil võimalik turvaistet kasutada. Seda esineb näiteks juhul, kui DISCOVERY SL -peatugi põrkab vastu sõiduki C-posti.



Palun pöörake sellega seoses tähelepanu **tüüpide nimekirjas** märgitud suurustele.



## 2. „Universal“ 3-punktilise auto turvavööga

See tähendab: laste turvaiste on sertifitseeritud paigaldamiseks **3-punktilise automaatse turvavööga** (heaks kiidetud vastavalt ECE R 16 või võrreldavale normile) universaalselt kõikides autodes.

- See on laste universaalne seljatoega turvaiste. Seda lubatakse vastavalt standardile ECE R 44/04 kasutada sõidukites ning sobib peaaegu kõigile autoistmetele.
- Tõenäoliselt paigaldate turvaistme õigesti, kui sõidukitootja on sõiduki käsiraamatus märkinud, et sõiduk sobib laste universaalse seljatoega turvaistme kasutamiseks selles vanusegrupis.
- Laste seljatoega turvaiste on vastavalt rangematele tingimustele liigitatud universaalsena erinevalt varasematest mudelitest, mis ei olnud nimetatud viitega.
- Kahtluste korral pöörduge palun laste seljatoega turvaistme tootja või müüja poole.

# DISCOVERY SL



**DISCOVERY SL ir sertificēts diviem dažādiem montāžas veidiem:**

## 1. „pusuniversāls“ ar DISCOVERY SL fiksēšanas stieņiem ISOFIX stiprinājuma punktos

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekli var **papildus** nostiprināt ar **DISCOVERY SL fiksēšanas stieņiem** transporta līdzekļa **ISOFIX stiprinājuma punktos**. Tomēr šāds montāžas veids ir atļauts tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

- Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Uzmanību!** Jūsu bērns tiek vienmēr aizsargāts ar transporta līdzekļa 3 punktu drošības jostu.
- **Lūdzu, ievērojiet!** Dažu transporta līdzekļu aizmugurējos sēdekļos ir ierobežota galvas brīvības pakāpe. Ja Jūs šādā transporta līdzeklī nostiprināt DISCOVERY SL ar DISCOVERY SL fiksēšanas stieņiem, var gadīties, ka Jūs



nevarat izmantot bērnu sēdekli līdz ķermeņa garumam 1,50 m. Piemēram, tā notiek tad, ja



DISCOVERY SL galvas balsts atdurās pret transportlīdzekļa C balstu. Tāpēc, lūdzu, ievērojiet transportlīdzekļu veidu sarakstā dotos **izmērus**.

## 2. "Universāls" ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekli ir sertificēts montāžai ar pārbaudītu **3 punktu automātisko jostu** (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) visos transportlīdzekļos universāli.

- Tas ir "universāls" bērnu drošības sēdekli. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās un derēs lielākajai daļai, taču ne visiem automašīnu sēdekļiem.
- Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja automašīnas ražotājs automašīnas rokasgrāmatā paskaidro, ka automašīna ir piemērota šīs vecuma grupas "universālajam" bērnu drošības sēdeklim.
- Šis bērnu drošības sēdekli atbilstoši stingrākiem nosacījumiem ir klasificēts kā "universāls" atšķirībā no agrākiem modeļiem, kuriem šādas norādes nav.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekliša ražotāja vai tirgotāja.



# DISCOVERY SL

DISCOVERY SL leidžiama montuoti dviem skirtingais būdais



## 1. „pusiau universalus“ Su DISCOVERY SL fiksavimo gembėmis automobilio ISOFIX tvirtinimo taškuose

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę galima **papildomai** pritvirtinti su DISCOVERY SL **tvirtinimo gembėmis** automobilio **ISOFIX tvirtinimo taškuose**. Tačiau toks montavimo būdas leidžiamas tik automobiliuose, kurie nurodomi pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

- Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Atsargiai!** Jūsų vaikas visada prisegamas su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu.
- **Atkreipkite dėmesį!** Kai kuriuose automobiliuose kėbulo aukštis galinėse sėdynėse yra ribotas. Jeigu šiuose automobiliuose tvirtinsite DISCOVERY SL su DISCOVERY SL fiksavimo gembėmis, gali būti, kad negalėsite naudoti vaiko sėdynės iki 1,50 m ūgio. Taip atsitiks tuomet, jei DISCOVERY SL galvos atrama remsis į statramstį. (C). Prašom atsižvelgti į **dydžių lentelę** modelių sąrašė.



## 2. „Universal“ su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu **3 sujungimo taškų automatinio diržu** (aprobuotas pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- Tai yra „universal“ vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema leidžiama naudotis automobiliuose remiantis standartu ECE R 44/04. Ji tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.
- Tinkamai sumontuoti galima tuomet, jei gamintojas automobilio eksploatavimo vadove nurodo, kad šis tinka „universaloms“ šios amžiaus grupės vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemoms.
- Ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema buvo priskirta „universaloms“ vadovaujantis griežtesniais reikalavimais, nei tai buvo daroma gaminant ankstesnius modelius, kuriems šis nurodymas nebuvo taikomas.
- Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.

# DISCOVERY SL

Automobilsko dečije sedište DISCOVERY SL sme da se ugrađuje na dva različita načina:



## 1. „Polu univerzalno“ uz DISCOVERY SL ručice za uglavljivanje na ISOFIX pričvrstnim mjestima

To znači: Automobilsko dečije sedište se **dodatno** može pričvrstiti **DISCOVERY SL ručicama za uglavljivanje na ISOFIX pričvrstna mjesta** u vozilu. Ovaj način ugradnje dozvoljen je samo u vozilima navedenim u sljedećem popisu vrsti vozila.

- Popis vrsti se naknadno ažurira. Trenutnu verziju možete dobiti kod nas ili na našoj internet stranici: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Opres!** Vaše se dete u dečijem sedištu uvek osigurava pojasom automobila sa 3 tačke.
- **Pripazite!** U mnogim vozilima je ograničeno kretanje oko mjesta za glavu na stražnjim sjedalima. Kada u takvim vozilima pričvrstite DISCOVERY SL s DISCOVERY SL ručicama za uglavljivanje, može se dogoditi da dječje sjedalo ne mogu koristiti osobe niže od 1,50 m. To se, primjerice, dešava kada su DISCOVERY SL naslonjači za glavu prislonjeni na C-stupove vozila.



Pripazite na **podatke o veličinama** koji su naznačeni u popisu vrsti.



## 2. „Univerzalno“ za automobile sa pojasom sa 3 tačke

To znači: U automobilsko dječje sjedalo se može univerzalno ugraditi u sva vozila s ispitanim provjerenim **automatskim pojasom s 3 tačke** (odobren prema ECE R 16 ili usporedivim standardom).

- To je „univerzalna“ naprava za dječje sjedalo. Ona je odobrena u skladu s ECE R 44/04 za opću primjenu u vozilima i odgovara sjedalima u većini vozila.
- Vjerojatnost ispravnog postavljanja ovisi o proizvođaču vozila koji u automobilskom priručniku mora navesti je li vozilo primjereno za „univerzalnu“ napravo za dječje sjedalo i za dobnu skupinu.
- Ova naprava za dječje sjedalo je u nekim strožijim uvjetima klasificirana kao „univerzalna“, za razliku od ranijih modela koji nisu imali tu naznaku.
- U slučaju dvojbe, obratite se proizvođaču ili prodavaču naprave za dječje sjedalo.

# DISCOVERY SL

Το DISCOVERY SL είναι εγκεκριμένο για δύο τρόπους χρήσης:



## 1. "semi universal" με τους βραχίονες DISCOVERY SL για στερέωση στα σημεία στερέωσης ISOFIX

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί **επιπρόσθετα** να στερεωθεί στο αυτοκίνητο με τους **βραχίονες στερέωσης DISCOVERY SL στα σημεία στερέωσης ISOFIX**. Αυτός ο τρόπος τοποθέτησης όμως είναι κατάλληλος μόνο για τα οχήματα της λίστας που ακολουθεί.

- Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Προσοχή!** Θα πρέπει πάντα να ασφαλίσετε το παιδί σας με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.
- **Παρακαλούμε προσέξτε!** Σε ορισμένα οχήματα είναι περιορισμένος ο χώρος που υπάρχει στα πίσω καθίσματα για το κεφάλι του παιδιού. Αν χρησιμοποιήσετε το DISCOVERY SL με τους βραχίονες στερέωσης DISCOVERY SL, ενδεχομένως να μην μπορέσετε να αξιοποιήσετε πλήρως τη δυνατότητα του καθίσματος για ασφάλιση παιδιών με ύψος έως 1,50 m. Κάτι τέτοιο πιθανόν να συμβαίνει αν παραδείγματος χάριν το προσκέφαλο του DISCOVERY SL βρίσκεται στην κολώνα του αυτοκινήτου. Σχετικά με αυτό το θέμα, διαβάστε προσεκτικά **τα στοιχεία ύψους** που αναφέρονται στη λίστα αυτοκινήτων.



## 2. "universal" με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση με ελεγμένη **αυτόματη ζώνη 3 σημείων** (έγκριση κατά ECE R 16 ή αντίστοιχο πρότυπο) για χρήση σε όλα τα οχήματα.

- Αυτή είναι μία διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος "universal", δηλαδή για χρήση σε όλα τα οχήματα. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα.
- Σωστή τοποθέτηση μπορεί να γίνει, αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος "universal".
- Αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος έχει χαρακτηριστεί "universal" με πολύ αυστηρότερες προδιαγραφές από ότι σε παλαιότερα μοντέλα που δεν φέρουν αυτή την ένδειξη.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή το σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.

# DISCOVERY SL

Дитяче автомобільне крісло DISCOVERY SL дозволяється встановлювати за допомогою двох різних типів установки:



## 1. „Напівуніверсал“ з фіксаторами DISCOVERY SL на точках кріплення ISOFIX

Тобто: Дитяче автомобільне крісло можна **додатково** закріпити в автомобілі за допомогою **фіксаторів DISCOVERY SL** на точках кріплення **ISOFIX**. Цей тип установки дозволяється лише в автомобілях, що є в наведеному нижче списку типів транспортних засобів.

- Список типів транспортних засобів постійно доповнюється. Найактуальнішу версію списку Ви можете отримати безпосередньо у нас або на нашій домашній сторінці: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **Попередження!** Ваша дитина завжди повинна бути пристебнута автомобільним 3-точковим ременем безпеки.
- **Зверніть увагу!** Деякі автомобілі мають обмежений простір над головою на задніх сидіннях. Якщо Ви встановлюєте дитяче автообільне крісло DISCOVERY SL з фіксаторами DISCOVERY SL саме в такому автомобілі, слід звернути увагу, що дитячі крісла не можна використовувати для дітей, зріст яких становить понад 1,50 м. Це стосується тих випадків, коли, наприклад, підголівник DISCOVERY SL

доторкається до задньої стійки кузова автомобіля.

Для цього слід дотримуватися **зазначених розмірів** у списку типів транспортних засобів.



## 2. „Універсал“ з автомобільним 3- точковим ременем безпеки

Тобто: Дитяче автомобільне крісло дозволено встановлювати в усі автомобілі з перевіреним **автоматичним 3-точковим ременем безпеки** (погоджено згідно з ECE R 16 або відповідно до встановлених норм).

- Це „універсальне“ кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини. Воно має дозвіл ECE R 44/04 для загальноо використання в автомобілях і пасує майже до всіх автомобільних сидінь.
- Правильне встановлення можливе за умови, що виробник транспортного засобу зазначає в інструкції з експлуатації транспортним засобом, що автомобіль підходить для обладнання „універсальним“ кріпленням, що слугує для безпечного сидіння дитини, для відповідної вікової групи.
- Це кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини, було класифіковано як "універсальне" за більш суворих умов, ніж попередні моделі, що не мають цього маркування.
- Якщо Ви маєте сумніви, зверніться до виробника або продавця кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини.

# DISCOVERY SL

تم اعتماد طريقتين مختلفتين لتركيب DISCOVERY SL:



## ٢. "عمومي"

### مع حزام بثلاث نقاط تثبيت بالسيارة

هذا يعني: أن مقعد الأطفال في السيارة مسموح به للتركيب مع حزام آلي ثلاثي النقاط (بالموافقة للمعيار ECE R 16 أو معيار مشابه) بشكل عام في كل السيارات.

- هذه تعتبر تجهيزة "عمومية" لإبقاء الأطفال مشدودين للخلف. وهي تجهيزة مسموح بها للاستخدام العام في السيارات طبقاً للمعيار ECE R 44/04، وتناسب أغلب مقاعد السيارات وليس كلها.
- يكون احتمال التركيب الصحيح كبيراً، عندما يشرح مُنتج السيارة في كتيب السيارة أن هذه الأخيرة مناسبة لتركيب تجهيزة تثبيت "عمومية" للأطفال من هذه الفئة العمرية.
- لقد تم تصنيف هذه التجهيزة من تثبيت الأطفال على أنها "عمومية" في ظل اشتراطات أكثر صرامة مما كانت عليه الحال في طرازات سابقة لا تحمل هذه الإشارة.
- في حالات الشك يُرجى منك التوجه على الفور إلى المُنتج أو إلى بائع تجهيزة تثبيت الأطفال.

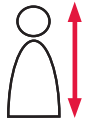
## ١. "نصف عمومي"

### بربط أذرع الإراحة الخاصة بنظام DISCOVERY SL مع نقاط تثبيت ISOFIX

هذا يعني: أن مقعد الأطفال في السيارة يمكن بشكل إضافي تثبيته من خلال أذرع إراحة DISCOVERY SL الخاصة به مع نقاط تثبيت ISOFIX في السيارة. على أن هذه الطريقة التركيبية مسموح بها فقط في المركبات التي يأتي ذكرها في قائمة أنواع السيارات التالية.



- يجري حالياً استكمال قائمة الأنواع. ويمكنك الحصول على أحدث نسخة من جانبنا مباشرة أو من خلال موقعنا الإلكتروني: [www.britax.com](http://www.britax.com)
- **تحذير!** يتم ربط طفلك دائماً بحزام السيارة ذي نقاط التثبيت الثلاثة.
- **من فضلك انتبه!** في بعض السيارات تكون حرية تحريك الرأس على المقاعد الخلفية مقيدة. عندما تقوم في هذه السيارات بتثبيت DISCOVERY SL مع أذرع الإراحة DISCOVERY SL، فربما يحدث ألا يكون بمقدورك استخدام مقعد الأطفال لشخص يبلغ طول جسمه ١,٥٠ مترًا. يحدث هذا من ثم على سبيل المثال، عندما تصطدم دعامة الرأس DISCOVERY SL مع العمود C في السيارة.


يرجى هنا فضلاً الانتباه إلى معطيات الأحجام في قائمة الأنواع.







	DE - Anzahl der Türen
	DE - Anzahl der Sitze
*	DE - ab Baujahr
ISOFIX	DE - vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet ist

	DE - maximale Körpergröße
---	---------------------------

	DE - Limousine
---	----------------

	DE - Kombi
---	------------

	DE - Cabrio
---	-------------

	DE - Fließheck
---	----------------

	DE - Van
---	----------

	DE - Coupée
---	-------------

1)

DE - Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.

	GB - No. of doors
--	-------------------

	GB - No. of seats
---	-------------------

\* GB - Starting from the year of manufacture

ISOFIX GB - Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with ISOFIX anchoring points

	GB - Maximum body height
---	--------------------------

	GB - Saloon
---	-------------

	GB - Estate
---	-------------

	GB - Convertible
---	------------------


	GB - Hatchback
---	----------------


	GB - MPV
---	----------

	GB - Coupe
---	------------

1)


GB - Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched.

	E - Número de puertas / P - Número de portas / I - numero di porte / F - Nombre de portes / NL - aantal portieren
---	---

	E - Número de asientos / P - Número de lugares / I - numero di sedili / F - Nombre de sièges / NL - aantal zitplaatsen
---	--


\* E - a partir del año de fabricación / P - a partir do ano de construção / I - dall'anno di costruzione / F - à partir de l'année de construction / NL - vanaf bouwjaar


ISOFIX E - antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con anclajes ISOFIX. / P - Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as ancoragens ISOFIX. / I - prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata di ancoraggi ISOFIX. / F - vérifiez que le véhicule est équipé d'ancrages ISOFIX avant d'effectuer votre achat. / NL - controleer vóór de aankoop of de auto is uitgerust met ISOFIX-verankeringen.

	E - estatura máxima / P - altura máxima / I - dimensione massima del corpo / F - taille maximale / NL - maximale lichaamsgrootte
---	--

	Berlina / Limusina / berlina / Limousine / sedan
---	--

	Combi / Misto / station wagon / Break / combi
---	---

	Descapotable / Cabrio / cabriolet / Cabriolet / cabriolet
---	---

	Parte trasera aerodinámica / Dois volumes / fastback / Hayon arrière / fastback
---	---

	Van / Carrinha / van / Monospace / van
---	--

	Coupée / Coupé / coupée / Coupée / coupé
---	--

1)


E - Los puntos profundos de fijación ISOFIX del acolchado del asiento dificultan el montaje. Asegúrese de que los dos brazos de enganche ISOFIX encajan correctamente.


P - Os pontos de ancoragem da ISOFIX colocado em locais profundos no estofo do banco dificultam a montagem. Certifique-se de que os dois braços de engate da ISOFIX encaixam correctamente.

I - I punti di ancoraggio ISOFIX posti in profondità nell'imbottitura del seggiolino rendono più difficile l'installazione. Assicuratevi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX scattino correttamente in posizione.

F - Les points d'ancrage ISOFIX logés profondément dans le rembourrage de l'assise compliquent le montage. Veuillez vérifier que les deux bras d'enclenchement ISOFIX s'enclenchent correctement.


NL - De diep in het zitkussen aangebrachte ISOFIX-verankeringspunten maken de montage moeilijker. Zorg ervoor dat beide ISOFIX-bevestigingsarmen juist zijn vastgeklikt.


 PL - liczba drzwi / CZ - počet dveří / SK - Počet dverí / H - az ajtók száma / SLO - Števílo vrat / HR - Broj vrata

 PL - liczba siedzeń / CZ - počet sedadel / SK - Počet sedadiel / H - az ülések száma / SLO - Števílo sedežev / HR - Broj sjedište

\* PL - od roku produkcji / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje


ISOFIX PL - przed zakupem sprawdzić, czy samochód jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. / CZ - před koupí se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením ISOFIX. / SK - pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením ISOFIX. / H - vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a jármű fel van-e szerelve ISOFIX rögzítőszerrel. / SLO - pred nakupom pogledite, ali je vozilo opremljeno z ISOFIX-pritrđitvami / HR - prije kupovine provjeriti je li vozilo opremljeno s ISOFIX učvršnim točkama.


 PL - maksymalny wzrost / CZ - maximální velikost dítěte / SK - maximálna veľkosť dieťaťa / H - maximális testmagasság / SLO - maksimalna telesna višina / HR - maksimalna visina

 limuzyna / limuzína / Limuzína / limuzin / Limuzina / limuzina

 kombi / kombi / Kombi / kombi / Karavan / kombi

 kabriolet / kabriolet / Cabrio / kabrió / Kabriolet / kabriolet

 hatchback / šikmá zád / šikmá zadná as / ferde hátú / Kombilimuzina / Sedan

 van / dodávkový automobil / Van / egyter / Enoprostorec / van

 coupée / kupé / Coupée / kupé / Kupe / kupe

1) PL - Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane.


CZ - Body ukotvení ISOFIX ležící hluboko v polštáři sedadla, ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna.


SK - Hlboko vo vankúši sedadla ležiace kotviace body ISOFIX sťažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve západky ISOFIX správne zapadli.

H - A mélyen az ülés párnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére.

SLO - Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prosimo, prepričajte se, če sta obe zaskočni ročiči ISOFIX pravilno zaskočeni.


HR - ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.

 S - Antal dörrar / N - antall dører / FIN - ovien lukumäärä / RUS - количество дверей / DK - antal døre

 S - antal sæten / N - antall seter / FIN - istuinten lukumäärä / RUS - количество сидений / DK - antal sæder

\* S - Från tillverkningsår / N - fra produksjonsår / FIN - alkaen valmistusvuodesta / RUS - с года выпуска / DK - fra produktionsår


ISOFIX S - Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med ISOFIX-fastsättningsssystem. / N - før kjøpet må man undersøke om bilen er utstyrt med ISOFIX-forankringer. / FIN - Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu ISOFIX-kiinnikkeillä. / RUS - перед покупкой проверить, оснащен ли автомобиль анкерными креплениями ISOFIX. / DK - se efter før køb, om køretøjet er udstyret med ISOFIX-forankringer.

 S - Maximal kroppsstørrelse / N - maksimal kroppsstørrelse / FIN - maksimaalinen lapsen koko / RUS - максимальный рост / DK - maksimal kropstørrelse

 Limousine / sedan / sedan / лимузин / Limosine

 Kombi / stasjonsvogn / farmari / комби / Kombi

 Cabriolet / kabriolet / avoauto / кабрио / Cabrio

 Halvkombi / fastback / viistoperä / хэтчбек / Fast-back

 Van / minivan / pakettiauto / вэн / Van

 Tvådörrars sedan / kupé / coupé / купе / Coupée

1)

S - ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittdynan försvårar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-låsarmarna hakar i riktigt.



















N - ISOFIX-forankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.

FIN - Syväällä istuintynnyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuivat tiukasti.

RUS - Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.

DK - ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak. /



	BG - Брой врати / RO - Număr de uși / TR - Kapı sayısı / EST - Uste arv / LV - durvju skaits / LT - Durelių skaičius		SR - Broj vrata / GR - Αριθμός πορτών / UA - Кількість дверей
	BG - Брой седалки Anzahl der Sitze / RO - Numărul de scaune / TR - Koltuk sayısı / EST - Istekohtade arv / LV - sēdekļu skaits / LT - Sėdyniųskaičius		SR - Broj sjedala / GR - Αριθμός καθισμάτων / UA - ількість сидінь
*	BG - Година на производство / RO - de la anul de fabricație / TR - şu üretim yılından itibaren / EST - alates ehitusaastast / LV - sākot ar izlaides gadu / LT - nuo pagaminimo metų	*	SR - od god. proizvodnje / GR - από έτος κατασκευής και μετά / UA - Рік випуску
ISOFIX	BG - преди покупка проверете дали превозното средство е оборудвано с ISOFIX точки за закрепване / RO - înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sisteme de prindere ISOFIX / TR - satın almadan önce aracın ISOFIX montaj düzeneklerine sahip olup olmadığını kontrol ediniz / EST - enne ostmist kontrollige, kas sõidukis on olemas ISOFIX-kinnitused / LV - pirms pirkšanas apskatīt, vai transportlīdzeklis ir aprīkots ar ISOFIX enkurojumu / LT - prieš pirkdami patikrinkite, ar automobilyje įtaisyti ISOFIX tvirtinimo elementai	ISOFIX	SR - prije kupovine pogledati je li vozilo opremljeno ISOFIX sidrištima. / GR - πριν την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει υποδοχές ISOFIX / UA - перед здійсненням покупки переконайтеся, що автомобіль обладнано анкерними кріпленнями ISOFIX.
	BG - максимален ръст / RO - înălțimea maximă a corpului / TR - Maksimum boy / EST - maksimaalne pikkus / LV - maksimālais ķermeņa garums / LT - maksimalus ūgis		SR- maks. veličina tijela / GR - μέγιστο ύψος σώματος / UA - максимальний зріст
	Лимузина / Limuzină / Limuzin / sedan / sedans		Limuzina / Λιμουζίνα / Лимузин
	Комби / Kombi / Kombi / mahtuniversaal / kombi / universalas		Kombi / Πολυμορφικό / Автомобіль з кузовом-універсалом
	Кабрио / Cabrio /Cabrio / kabriolett / kabriolets / kabrioletas		Kabriolet / Cabrio / Кабриолет
	Скосена задна част / caroserie în două volume / Hatchback / luukpära / hečbeks / hečbekas		Peterovratni model / Hatchback / Хетчбек
	Ван / Furgonetă/ Van / kaubik / minifurgons / mikroautobusas		Karavan / Βαν / Автомобіль-фургон
	Спортна кола / Coupe / Coupée / kupée / kupėja / kupė		Coupe / Coupe / Автомобіль із кузовом купе

1)

BG - Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете ограничителни рамена ISOFIX са добре фиксирани.

RO - Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX.

TR - Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.

EST - sügaval istmepolstris olevad ISOFIX-kinnituspunktid teevad paigalduse raskemaks. Palun veenuge, et mõlemad ISOFIX-lukustushoovad on õigesti lukustatud.

LV - ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa posterējumā, apgrūtina montāžu. Lūdzu, pārliecinieties, ka abi ISOFIX fiksēšanas stieņi iefiksējas pareizi.




LT - giliai apmušaluose esantys ISOFIX tvirtinimo elementai apsunkina montavimą. Įsitinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.

1)

SR - Duboke ISOFIX sidrišne točke u jastucima sjedala otežavaju ugradnju. pobrinite se da su obje ISOFIX ručice za ugavljivanje ispravno umetnute.

GR - Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κομπώνουν σωστά.

UA - Анкерні кріплення ISOFIX, що знаходяться глибоко в оббивці сидіння, ускладнюють процес установки. Переконайтеся, що обидва фіксатори ISOFIX зафіксовано правильно.

عدد الأبواب - AR	
عدد المقاعد - AR	
بدء من سنة التصنيع - AR	*
قم قبل الشراء بفحص ما إذا كانت السيارة مزودة بتعشيقات ISOFIX - AR	ISOFIX ISOFIX
الحجم الأقصى للجسم - AR	

ليموزين - AR 

كومبي - AR 

كابريو - AR 

سقف منحنى - AR 

شاحنة - AR 

كوبيه - AR 

(١)

AR - تجعل نقاط تعشيق ISOFIX الغائرة داخل اسفنج المقاعد عملية التركيب صعبة. من فضلك تأكد أن كلا ذراعي الإراحة ISOFIX قد تم تعشيقهما بشكل صحيح.

DE

GB

FR

ES

PT

IT

RU

DK

NL

PL

CZ

SK

HU

SI

HR

SE

NO

FI

BG

RO

TR

EE

LV

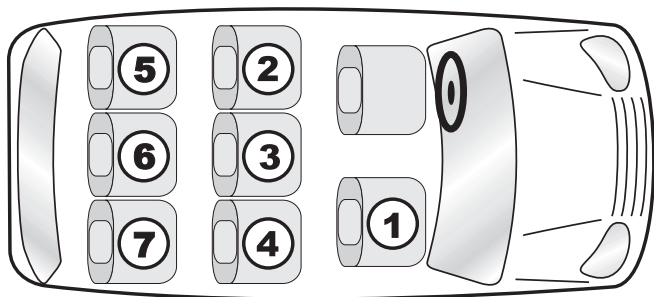
LT


















SR


















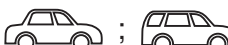



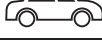
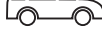
GR


















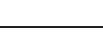



UA



















AR



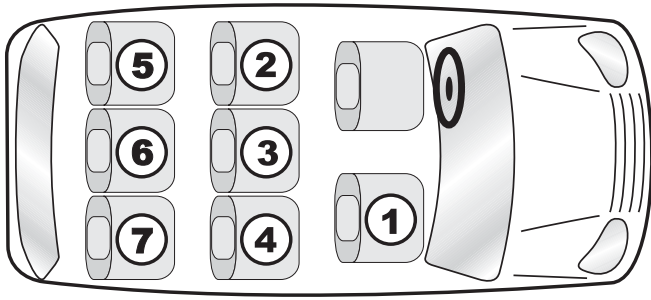
<b>ALFA ROMEO</b> *		
156 Cross Wagon Q4	2006	② ④
156 Cross Wagon Q4	2007	② ④
156 Sportwagon 	1997 - 2005	② ④
159 SW (Facelift 2008)	2005	 1,35 ② ④
159 Sportwagon  4	2006	 1,35m ② ④
Giulietta 940	2010	 1,35m ② ④
GT Sportcoupe 	2004	 1,35m ② ④
MiTo	2008	①  1,35 ② ④
<b>AUDI</b> *		
A1 Sportback (8X)	09/10	② ④
A1 Sportback (8X)	02/12	② ④
A2	2000	② ④
A3  5	1996 - 2003	② ④
A3  3	2003	①  1,35m ② ④
A3 Sportback	05/03	① ② ④
A3 Sportback (8V)  5 	2014	 1,35m ① ② ④
A3  3+5	2004	 1,35m ② ④
A3 	2008	② ④

A3 (Facelift 3) (8P)	2010	① ② ④
A3 e-tron	11/14	① ② ④
A4 Avant (B5) 	1996 - 2001	② ④
A4, S4, RS4 (B6) 	2000 - 2004	① ② ④
A4 (B7) 	11/04 - 11/07	② ④
A4 (B7) 	11/04 - 03/08	② ④
A4 (B7) 	2006	① ② ④
A4 (B8) 	2007	① ② ④
A4 (B8) 	2008	① ② ④
A4 (B8)  allroad	2009	① ② ④
A5   2	2007	 1,35m ② ④
A5 	03/09	② ④
A5  (Facelift)	11/11	① ② ④
A5  (Facelift)	11/11	① ② ④
A5 Sportback  5	09/09	① ② ④
A5 Sportback  4+5	11/11	① ② ④
A6 	1997 - 2004	② ④
A6, S6 	01/04	① ② ④
A6 (C5) 	2001 - 2004	② ④
A6 	2004	① ② ④
A6 	2005	① ② ④
A6 (C7) 	04/11	① ② ④
A6 (C7) 	09/11	① ② ④

A6 allroad quattro (C7 4B) 	05/12	① ② ④
A7 Sportback	2010	② ④
A8	11/02	② ④
Q3	10/11	 1,35m ① ② ④
Q5	11/08	① ② ④
Q7	06/06	① ② ④  1,35m ⑤ ⑦
S5 	2009	② ④
S5 Sportback  5	09/09	① ② ④
TT 	2006	① ② ④
TT  (Facelift 2010)	2006 -	② ④
TTS 	2006	 1,35m ①
TT Roadster 	2006	①
<b>BMW</b> *		
1 (E81)  3+5	2005	② ④
1 (E82) 	2007	② ④
1 (E88) 	2008	① ② ④
1 (E88)  (Facelift)	03/11	① ② ④
1 (E82)  (Facelift)	03/11	①
1 (F20) 	09/11	② ④
3 (E46) 	1998 -	② ④
3 (E46) 	2000 -	② ④
3 (E46/2)  (Facelift 2003)	1999 -	② ④
3 (E46/3)  (Facelift 2001)	1999 -	② ④
3 (E90) 	2005	② ④









3 (E92) 	2005	② ④
3 (E93) 	2007	② ④
3 (F30) 	02/12	② ④
3 (F31) 	09/12	② ④
3 (E92 LCI) 	03/10	① ② ④
3 GT Gran Turismo	06/13	 1,35m ② ④
4 (F32) 	10/13	② ④
5 (E39) 	1995 -	② ④
5 (E39) 	1997 -	② ④
5 (E60) 	2003	② ④
5 (E61) 	2003	② ④
5 (E61) (Facelift 2007)	2004	② ④
5 (F10) 	2010	② ④
5 (F11) Touring	2010	② ④
5 GT	10/09	② ④
6 (E63) 	2003	② ④
6 (E64) 	2003	② ④
6 (6C) 	11/11	② ④
6 (6C_F06) 	06/12	② ④
7	2001	ISOFIX ② ④
7 (E65) (Facelift 2005)	2001 -	② ④
7 (F01)	2008	② ④
7 (7L)  (Facelift)	07/12	② ④
i3	2013	② ④
M5 (F10)	11/11	② ④
Mini	2001	ISOFIX ② ④
Mini (R56)	2006	② ④
Mini (R57) 	2009	② ④










Mini Club Man	2007		② ④
X1	10/09		② ④
X1 (E84) (Facelift)	06/12		② ④
X3	2004 ISOFIX		② ④
X3 (F25)	11/10		② ④
X4 (F26)	07/14		② ④
X5	1999 ISOFIX		② ④
X5	2006		② ④
X5 (F15)	2013		② ④
X6	2008		② ④
Z4	2002		ISOFIX ①
<b>CADILLAC</b> *			
CTS	09/07		② ④
<b>CHEVROLET</b> *			
Aveo (Facelift 2008)	2006		② ④
Aveo	12/11		④
Captiva	06/06		② ④
Captiva (Facelift 2)	04/13		② ④
Cruze	2009		② ④
Cruze	2011		② ④
Epica <sup>1)</sup>	2006		② ④
HHR	2008 - 2009		② ④
Lacetti <sup>1)</sup>	02/04		② ④

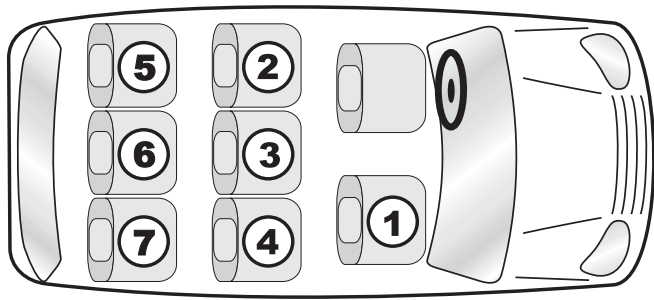
Malibu (KL1G)	07/12		③
Matiz <sup>1)</sup>	2004		② ④
Matiz (Facelift 2008)	2005 - 2010		② ④
Nubria <sup>1)</sup>	2004 - 2009		② ④
Orlando	10/10		② ④
Spark	2010		② ④
Trax	01/13		② ④
<b>CHRYSLER</b> *			
Crossfire	2003		ISOFIX ①
Crossfire	2006		①
300C	2004		② ④
Grand Voyager	2001		② ④
Pacifica (Facelift 2006)	2003 - 2008		② ④
PT Cruiser	2000		② ④
Sebring	2003		② ④
Sebring	2007		② ④
Voyager	2001 - 2007		② ④ ⑤ ⑦
Voyager Stow n Go	2005 - 2007		② ④ ⑥
<b>CHRYSLER DODGE</b> *			
Caliber	2006		② ④
Journey	2008		② ④
Nitro	2006		② ④
Ram (1500)  5 (Facelift 2006)	2002 - 2008		② ③ ④

<b>CITROEN</b> *		
Berlingo I	09/99	③ ISOFIX ④
Berlingo II	2002	③ ④
Berlingo II (Facelift)	04/12	② ④
Berlingo Multi Space	2009	① ② ④
Berlingo III (Facelift 2012)	2008	② ④
C1	2005	② ④
C2	2004	② ④
C3	2004	 1,35m ② ④
C3	2010	 1,35m ② ④
C3 Puriel	2003	② ④
C3 Picasso	2009	② ④
C4  5	09/04	 1,35m ② ④
C4 II	10/10	② ④
C4 Cactus	05/14	② ④
C4 Picasso	2007	① ② ③ ④
C4 Picasso (Facelift)	10/10	② ③ ④
C4 Picasso	06/13	② ③ ④
C4 Grand Picasso	2006	① ② ③ ④
C4 Grand Picasso	11/10	② ③ ④
C4 Grand Picasso	06/13	② ③ ④
C5  ; 	2001 -	② ④
C5	2007	② ④
C5	2008	① ② ④
C5  (Facelift)	12/10	② ④
C6	2005	② ④
C8	2003	② ④ ⑤ ⑦
C-Crosser	2007	④
C-Elysee	11/12	② ④
DS3	2010	 1,35m ② ④

DS4	03/11	② ④
DS5	03/12	② ④
Evasion (Facelift 1998)	1994 -	② ④ ⑤ ⑦
Jumpy	2002	② ④ ⑤ ⑦
Nemo	2007	② ④
Xsara Picasso (Facelift 2004)	1999 -	 1,35m ② ④ ISOFIX
<b>DACIA</b> *		
Duster	2010	② ④
Lodgy (SD)	06/12	② ③ ④
Logan MCV  (Facelift 2009)	2005	② ④
Sandero	2008	② ④
Sandero (Stepway)	2009	② ④
Sandero II	12/12	② ④
<b>DAIHATSU</b> *		
Cuore	09/07	② ④
Materia	03/06	② ④
Sirion	02/05	② ④
Terios	05/05	② ④
Trevis	09/05	 1,35m ② ④
<b>FIAT</b> *		
500	2007	 1,35m ② ④
500 L (Typ 199)	10/12	②
Bravo (Typ 198)	2007	② ④
Croma   5	2005	② ④
Doblo (Facelift 2005)	2001	② ④
Doblo II	2010	② ④
Fiorino Qubo	2008	② ④
Freemont (SXT/SE/RT)	2011	② ④











































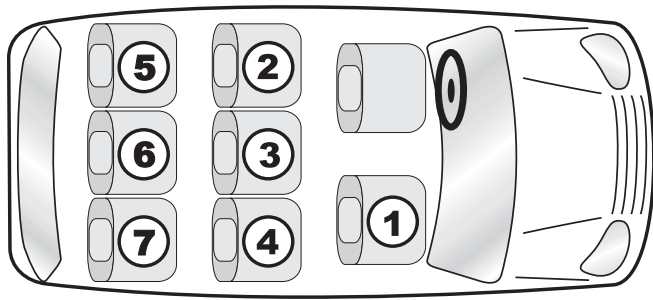
Grande Punto	2009	② ④
Grande Punto 3+5	2005 - 2009	② ④
Idea	2003 - 2007	② ④
Linea	2007	1,35m ② ④
Multipla	2004 - 2007	② ④
Panda	2003	② ④
Panda	03/12	② ④
Punto 188 3+5	1999 - 2007	② ④
Punto EVO	10/09	② ④
Punto 199 3	02/12	② ④
Sedici (Facelift 2009)	2006	② ④
Stilo 5	2001 - 2007	② ④
Stilo Multi Wagon	2001 - 2006	② ④
Scudo 2	2007	② ④
Ulysse	2003	② ④ ⑤ ⑦
<b>FORD</b>	*	
B-MAX	09/12	② ④
C-MAX	2003	② ④
C-MAX	2011	② ④




EcoSport	12/13	② ④
Grand C-MAX	2011	② ④
Fiesta (MK7) 3	10/08	1,35m ② ④
Fiesta (MK7) 5	10/08	② ④
Fiesta JA8) 3	09/12	1,35m ② ④
Fiesta (JA8) 5	01/13	1,35m ② ④
Fiesta	10/12	② ④
Focus	11/04	1,35m ② ④
Focus (Facelift 2008)	2005 - 2008	② ④
Focus	2008	② ④
Focus	2008	② ④
Focus	2005 - 2008	1,35m ② ④
Focus	03/11	② ④
Focus	04/11	② ④
Focus	05/11	② ④
Focus II	2004	1,35m ② ④
Focus Turnier 5 (Facelift)	11/14	② ④
Galaxy	2004	1,35m ② ④ ③
Galaxy (Facelift 2010)	05/06	② ③ ④
Galaxy	2011	1,35m ② ④ ③
KA	02/09	1,35 ② ④
Kuga	2008	② ④
Kuga	10/12	② ④
Maverick	2000 - 2007	② ④
Mondeo	2004	1,35m ② ④







Mondeo 	06/07		② ④
Mondeo 	06/07	 1,35m	② ④
Mondeo 	11/10		② ④
S-MAX (Facelift 2010)	2006	 1,35m	② ④ ③
S-MAX	2010	 1,35m	② ④ ③
Tourneo Connect	2003 -		③
Tourneo Connect	2009		③
Tourneo Connect	10/13		② ④
Tourneo Courier	05/14		② ④
Tourneo Custom	07/12		② ③ ⑥
Transit Transit Connect	2006		② ③
Transit Custom	08/12		② ③ ⑥
Transit (FSG6)	11/11		② ③
<b>HONDA</b> *			
Accord Tourer  5	2002 -		② ④
2008			
Accord	2008	 1,35m	② ④
Accord 	2008		② ④
Accord (Facelift)	06/11		② ④
Accord 	06/11		② ④
Civic  2/4/5	11/00	 1,35m	② ④
Civic  5	2006	 1,35m	② ④
Civic  3	10/06	 1,35m	② ④
Civic Typ R EP3	2001 -		② ④
2006			
Civic 4D	11/11		② ④
Civic 5D	01/12	 1,35m	② ④
Civic Wagon	01/14	 1,35m	② ④





CR-V	2001 -	 1,35m	② ④
2006			
CR-V	2006		② ④
CR-V	10/12		② ③ ④
FR-V  6	2004		① ② ④
Insight	04/09	 1,35m	② ④
Jazz <sup>1)</sup>	12/01	 1,35m	② ④
Jazz  5	11/08		② ④
Jazz (AA)  5	04/11		② ④
<b>HYUNDAI</b> *			
Genesis 	09/10		② ④
Getz	06/02		② ④
Getz	2005 -		② ④
2008			
H1 	2008		② ④
i10	2008		② ④
i10 	11/13		② ④
i20	2009		② ④
i20 (PBT) 	06/12		② ④
 3 (Facelift)			
i20 (PBT) 	06/12		②
 5 (Facelift)			
i30  ; 	2007		② ④
i30 	07/10		② ④
i30 	03/12		② ④
i40 	10/11		② ④
iX20	11/10		② ④
iX35	2010		② ④
iX55	2009		② ④
Matrix	01/02		② ④
Matrix	2008		② ④
Santa Fe	03/02		② ④

















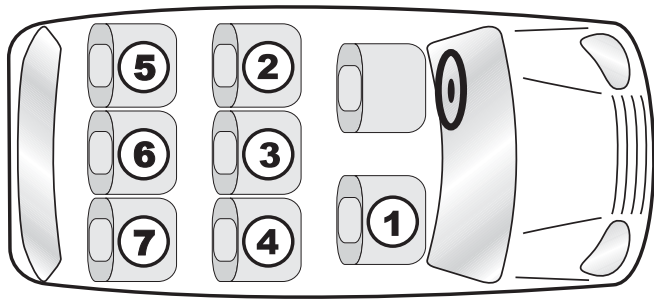
Santa Fe (Facelift 01/10)	2006		② ④
Santa Fe (DM)	09/12		② ④
Sonata, Sonica	04/01		② ④
Sonata, i40	2008		② ④
Terracan	09/02		② ④
Tucson <sup>1)</sup>	09/04		② ④
Tucson <sup>1)</sup>	2005		② ④
Veloster (FS)	04/11		② ④
<b>INFINITI</b> *			
Q50	07/13		② ④
<b>ISUZU</b> *			
D-Max (Double Cap)	2007		② ④
<b>JAGUAR</b> *			
F-Pace (761)	2016		② ④
S	1999 - 2008		② ④
XJ	2003		② ④
XJ	2009		② ④
X	2001	 1,35m	② ④
X 	2001	 1,35m	② ④
<b>JEEP</b> *			
Cherokee	2002		② ④
Cherokee	07/13		② ④
Grand Cherokee	2005		② ④













Compass	2007		② ④
Commander	2006		② ④
Wrangler	1998		② ④
Wrangler Unlimited	11/11		② ④
<b>KIA</b> *			
Carens	2006		② ④
Carens	03/13		② ④
Carnival	2006		② ④ ⑤ ⑦
Ceed	2007		② ④
Ceed 	2007		② ④
Ceed (ED) 	10/10		② ④
Ceed (JD) 	06/12		② ④
Ceed sw (JD) 	09/12		② ④
Cerato	02/04		② ④
Magentis	10/02		② ④
Opirus (Facelift 2006)	2003		② ④
Picanto (Facelift 2007)	2004 - 2011		② ④
Picanto  3 	10/11		② ④
Rio	05/05		② ④
Rio	09/11		② ④
Sedona	06/98		② ④
Sedona	2006		② ④
Sorento (Facelift 2006)	2002 - 2009		② ④
Sorento	10/09		② ④
Sorento (XM) (Facelift)	10/12		② ④
Soul	02/09		② ④
Soul (Facelift)	10/11		② ④
Sportage	09/04		② ④
Sportage (Facelift 2008)	2006		② ④





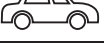
















Sportage SL	2010	② ④
Venga	11/09	② ④
<b>LANCIA</b> *		
Delta <sup>1)</sup>	2008	② ④
Flavia (JS) 	06/12	② ④
Musa (Facelift 2007)	2004	② ④
Ypsilon (Facelift 2007)	2003	② ④
Ypsilon (402)	06/11	② ④
Phedra	2003	② ④ ⑤ ⑦
Phedra	2009	② ④
Thema 	11/11	③ ① 1,35m ② ④
Voyager	11/11	② ④ ⑥
<b>LANDROVER</b> *		
Discovery 2	04/98	② ④
Discovery 3	2004	② ④
Discovery 3 (Facelift)	10/11	② ④
Discovery Sport	09/14	② ④
Freelander 1	06/03	② ④
Freelander 2	2006	② ④
Freelander 2 (Facelift)	03/11	② ④
Range Rover	2002	② ④
Range Rover Evoque  3	2011	② ④
Range Rover Evoque  5	2011	② ④
Range Rover Sport	2005	② ④
Range Rover Sport	2010	② ④
Range Rover Sport	2013	② ④

<b>LEXUS</b> *		
CT 200h (A10(A)) 	03/11	② ④
GS 300	08/00	① 1,35m ② ④
GS 450h HL10	06/12	② ④
IS 250	2005	① 1,35m ② ④
IS (XE2) (Facelift)	11/10	② ④
IS 	04/13	② ④
RX 300, RX 350	02/03	② ④
RX 400h	2006	② ④
RX 450h	2009	② ④
<b>MASERATI</b> *		
Ghibli	2013	② ④
Quattroporte 	2007	② ④
Quattroporte	2008	① 1,35m ② ④
<b>MAZDA</b> *		
2  (Facelift)	10/10	② ④
3 	10/03	② ④
3 	10/03	① 1,35m ② ④
3 (Facelift 2006)	2003	② ④
3  (Facelift)	09/11	② ④
3	07/13	② ④
3 (BL)	04/09	② ④
3 (BM) 	10/13	② ④
5 (Facelift 2008)	2005	② ④
5  7	02/05	② ④
5 CW	09/10	② ④
6/Atenza 	05/02	② ④
6 (Facelift 2005) 	2002 - 2008	① 1,35m ② ④
6/Atenza 	05/02	① 1,35m ② ④












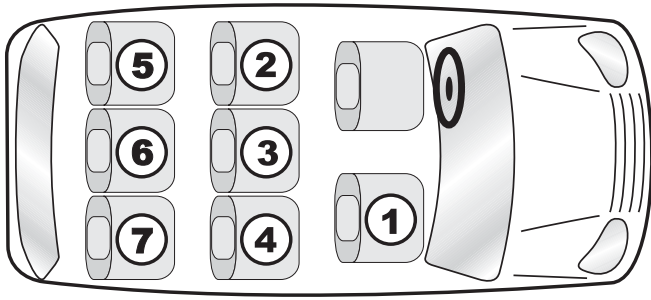
6  	2008	 1,35m	② ④
6 (Facelift) 	2010		② ④
6 	10/12		② ④
6 	02/13		② ④
CX5	04/12		② ④
CX7	2007		② ④
CX7 (Facelift)	2009		② ④
MPV  6+7	1989 -		② ④
MPV  2 (Typ NB)	1998 -		①
MPV  2	2005 -		①
Premacy	1999 -		② ④
<b>MERCEDES-BENZ</b> *			
A	05/05		② ④
A (W176)	09/12		② ④
B (Facelift 2008)	06/05		② ④
B (W246)	11/11		② ④
C (W203)  (Facelift 2004)	2001 -		② ④
C (W203)  (Facelift 2004)	2000 -		② ④
C (W204) 	2007		② ④










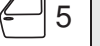



C (S204) 	2007		② ④
C (204) 	03/11		② ④
C (204) 	03/11		② ④
C (C204) 	06/11		② ④
C (W205) 	03/14		② ④
Citan	09/12		② ④
CL (204) 	03/11		② ④
CLA	03/13		② ④
CLC (180) 	2008	 1,35m	② ④
CLK	05/02	 1,35m	② ④
CLK  (Facelift 2010)	2005		② ④
CLS (Facelift 2008)	10/04		② ④
CLS (C218)	01/11		② ④
CLS (X218) 	01/11		② ④
E 	03/02		② ④
E 	03/02	 1,35m	② ④
E (W211) 	2006		② ④
E (S211) 	2006		② ④
E (W212 ; S212)  ; 	2009		② ④
E (C207) 	2009		② ④
E (A207) 	2010		② ④
E model T (212) 	04/13		② ④
G (W463) (Facelift 2008)	1990		② ④
G (W463)	2008 -		② ④
G (W463) (Facelift)	06/12		② ④
GL	2006		② ④
GLA (X156)	03/14		② ④
GLK	2008		② ④

















GLK (X204) (Facelift)	06/12		② ④
ML (W164)	07/05		② ④
M (W166)	11/11		② ④
ML	1997 - 2005		② ④
R (W251/V251)	12/05		② ④ ⑤ ⑦
R (W251)	09/10		② ④ ⑤ ⑦
S (Facelift 2009)	2005		② ④
Sprinter	07/13		② ③ ⑤ ⑥
V (W447)	03/14		② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Vaneo	2001 - 2005		② ③ ④
Viano, Vito	2004		② ④
Viano (Fun)	2007		② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Viano(W639) (Facelift 2010)	2010		② ④ ⑤ ⑥
Vito	2006		② ③ ⑤ ⑥
Vito (V639) (Facelift)	10/10		② ③
<b>MG</b>	*		
3	2013		② ④
<b>MITSUBISHI</b>	*		
ASX	2010		② ④
Colt (Z30)  3	2004 - 2008	 1,35m	② ④
Colt  3	2005	 1,35m	② ④
Colt  5	2007		② ④
Colt (Z30)  5 (Facelift 2008)	2004 - 2008		② ④
Grandis	2004		② ④
i-MiEV (HA0)	01/11		② ④





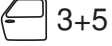

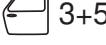
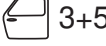










L200	2006	 1,35m	② ④
Lancer 	2003		② ④
Lancer  	2007		② ④
Lancer 	11/11		② ④
Outlander (Facelift 2010)	2006		④
Outlander PHEV	10/13		① ② ④
Pajero V80	02/07		④
Shogun	2006		② ④
<b>NISSAN</b>	*		
Almera	2000		② ④
Cube (Z12)	2008		② ④
Infinity Q30	12/15		② ④
Infinity QX30	12/15		② ④
Juke	2010		② ④
Leaf (ZE0) 	04/12		② ④
Maxima (A33)	2000 - 2004		② ④
Micra (K11)	1993 - 2003		② ④
Micra (K12)	2003		② ④
Micra (Facelift 2009)	2005		② ④
Micra (K13)	11/10		② ④
Micra 	2005		①
Murano (Facelift 2008)	2003		② ④
Navara	2006		② ④
Navara NP300 Double Cab	11/15		② ④
Note	2006		② ④
Pathfinder	2006		② ④
Pathfinder (R51)	2007		② ④













Pixo	2009	② ④
Primera (P11) 	1996 - 2002	② ④
Primera (P12)	2002 - 2007	② ④
Pulsar	05/14	② ④
Qashqai	2007	② ④
Qashqai+2	10/08	② ④
Qashqai	02/14	② ④
Tiida  ; 	2004	② ④
X-Trail	12/02	② ④
X-Trail	07/14	② ④
<b>OPEL</b> *		
Adam	01/13	② ④
Agila B	2008	② ④
Antara  5	2006	② ④
Ampera 	11/11	② ④
Astra GTC	09/11	 1,35m ② ④
Astra H  ; 	2004	② ④
Astra   5	2006	② ④
Astra Twin Top 	2006	② ④
Astra J 	12/09	② ④
Astra J sedan (P-J) 	09/12	② ④

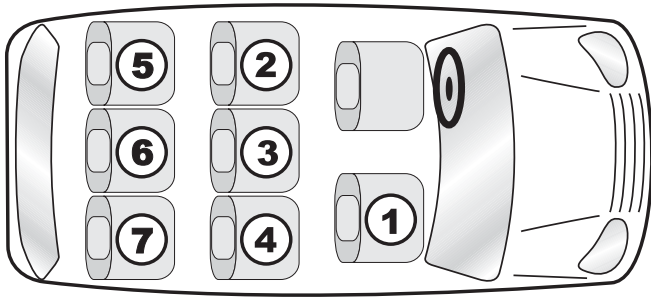
Astra J Sportstourer	2010	② ④
Cascada 	01/13	② ④
Combo C	2001	② ④
Corsa C	09/00	 1,35m ② ④
Corsa D  3+5	2006	 1,35m ② ④
Corsa D (Facelift)	01/11	 1,35m ② ④
Insignia  ; 	2008	 1,35m ② ④
Insignia 	2009	② ④
Insignia Sports Tourer  (Facelift)	09/13	② ④
Meriva	02/02	② ④
Meriva	2006	② ④
Meriva B	2010	② ④
Mokka	10/12	② ④
Signum <sup>1)</sup> (Facelift 2005)	02/03	② ④
Vectra  ; 	04/02	② ④
Vectra (Facelift 2005) 	09/03	② ④
Vivaro (Facelift 2006)	2001 - 2006	⑥
Zafira A	2003	② ④
Zafira B	05/05	② ④
Zafira B (Facelift)	2008	② ④
Zafira C	09/11	② ④
Zafira C Tourer	02/12	② ④
<b>PEUGEOT</b> *		
107	2005	 1,35m ② ④
206  3+5	06/00	 1,35m ② ④
206 CC	2000 - 2007	①

206 SW	1998	② ④
207 SW  	2007	 1,35m ② ④
207  	2006	 1,35m ② ④
207 CC	04/07	①
208 	04/12	② ④
301	11/12	② ④
307   ; 	2001	② ④
307 CC 	2003 - 2007	 1,35m ② ④
307 SW	2001	② ④
307 SW  	2006	② ④ ⑤ ⑦
308	2013	② ④
308 CC	2009	② ④
308 CC (Facelift)	11/11	② ④
308 SW	2007	① ② ③ ④
308 SW	2014	② ④
508 (8)  ; 	03/11	② ④
508 RXH SW  ; 	02/12	② ④
807 (Facelift 2008)	2002 - 2010	② ④ ⑤ ⑦
1007	01/05	② ④
2008	06/13	② ④
3008 Crossover	2009	② ④
4007	2007	④
4008 (B)	06/12	② ④
5008	09/09	② ③ ④
Expert	2007	② ④ ⑤ ⑦

Partner 	1996	② ③ ④
Partner Tepee	2008	① ② ④
<b>PONTIAC</b> *		
Grand AM  	1998 - 2004	② ④
<b>PORSCHE</b> *		
Cayenne (Facelift 2007)	2002 - 2010	① ② ④
Cayenne II	05/10	① ② ④
Macan	04/14	①  1,35m ② ④
Panamera	2009	② ④
<b>QOROS</b> *		
3	09/13	② ④
<b>RENAULT</b> *		
Captur	04/13	② ④
Clio	1998 - 2005	 1,35m ② ④
Clio III	2005	 1,35m ② ④
Clio III (Facelift)	2009	 1,35m ② ④
Clio Grandtour III	2009	 1,35m ② ④
Espace	01/00	② ③ ④ ⑤ ⑦
Espace Grande Espace (Facelift 2006)	2002 - 2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
Espace	12/10	② ③ ④ ⑤ ⑦
Fluence (Z)	08/10	② ④
Kangoo	09/99	③
Kangoo II	2008	① ② ④
Koleos	2008	② ④
Koleos (Facelift)	10/11	② ④










































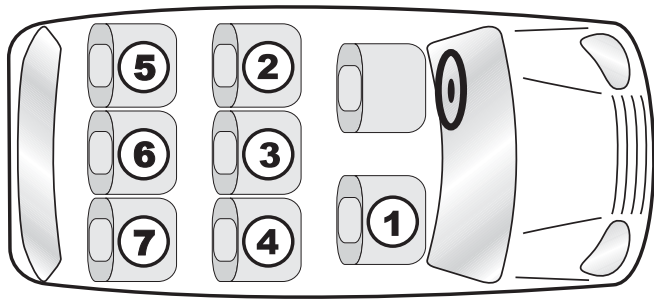
Laguna  5	2007	② ④
Laguna 3 (Facelift) ;	11/10	② ④
Laguna GrandTour	2001	② ④
Laguna GrandTour III	11/10	② ④
Laguna SportsTourer	2001 - 2007	② ④
Megane	2003	② ④
Megane ; 3+5	09/99	① ② ④
Megane II ;  ; 	2002 - 2008	① ② ④
Megane III  3+5	2008	② ④
Megane III Grandtour	06/09	② ④
Megane III CC (Z)	06/10	② ④
Modus  4	09/04	① ② ④
Modus (Facelift)	2008	② ④
Grand Modus	2008	② ④
Scenic  4 (Facelift 1999)	1996 - 2003	① ② ④
Scenic RX-4	2000 - 2003	① ② ④
Scenic II (Facelift 2006)	2003 - 05/09	① 1,35m ② ④
Scenic III	2009	② ③ ④

Grand Scenic	2009	② ③ ④
Trafic (Facelift 2007)	2001	② ③ ④ ISOFIX ⑥
Twingo	2003 -- 2007	① ② ④
Twingo II	2008	① ② ④
Twingo II (Facelift)	01/12	①
Vel Satis (Facelift 2005)	2002	② ④
Zoe	03/13	② ④
<b>SAAB</b> *		
9-3   5	1998 - 2002	1,35m ② ④
9-3	2004	ISOFIX ② ④
9-3 	2002	ISOFIX ② ④
9-3 	2005	ISOFIX ② ④
9-3 Sportkombi	2005 - 2007	② ④
9-5 ;	1998	ISOFIX ② ④
9-5 Sportkombi	2005 - 2010	1,35m ② ④
<b>SEAT</b> *		
		③
Alhambra	2001	1,35m ② ④ 1,35m ⑤ ⑦
Alhambra 7N	2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
Altea -FR/ -XL/ Freetrack	2004	② ④
Arosa  4	1998	② ④
Exeo	2009	① ② ④
Exeo	2009	② ④

Ibiza  5	2002	 1,35m (2) (4)
Ibiza (6J)	2008	(2) (4)
Ibiza (6K)	1993 - 2002	(2) (4)
Ibiza  (Facelift 2012)	07/10	(2) (4)
Leon	1998	(2) (4)
Leon (P1)	2005	 1,35m (2) (4)
Leon  ; 	2012	(2) (4)
Leon III	2014	(2) (4)
Mii   3	04/12	(2) (4)
Mii   5	05/12	(2) (4)
Toledo M1	1999 - 2004	(2) (4)
Toledo	2004	(2) (4)
<b>SKODA</b> *		
Citigo  3 + 5 	06/12	(2) (4)
Fabia	1999 - 12/06	 1,35m (2) (4)
Fabia II   5	2007	(2) (4)
Fabia II   5	2007	(2) (4)
Fabia III 	11/14	(2) (4)
Fabia III 	01/15	(2) (4)
Felicia  ; 	1994 - 2001	(2) (4)
Octavia 	1996 - 2004	(2) (4)
Octavia  ; 	2000 - 2002	 1,35m (2) (4)






















Octavia II (Facelift 2009)  ; 	2004	 1,35m (1) (2) (4)
Octavia Tour Octavia Drive 	2004	(2) (4)
Octavia 	09/11	(1)
Octavia	11/12	(1) (2) (4)
Rapid (NH) 	10/12	(2) (4)
Roomster	2006	(2) (4)
Superb <sup>1)</sup>	10/01	(2) (4)
Superb II	2008	(2) (4)
Superb 	2010	(2) (4)
Yeti	2009	(2) (4)
<b>SMART</b> *		
Forfour	04/05	(2) (4)
Fortwo Typ 451	2007	(1)
Fortwo Typ 451 (Facelift)	10/10	(1)
<b>SUBARU</b> *		
Forester	2002	(2) (4)
Forester III	2008	(2) (4)
Impreza  ; 	2007	(2) (4)
Justy	2007 - 2011	(2) (4)
Legacy 	2003	(2) (4)
Legacy (Facelift 2007)	2004	(2) (4)
Legacy 	08/09	(2) (4)
Outback (Facelift 2007)	2004	(2) (4)
Outback	08/09	(2) (4)
Trezia	06/11	(2) (4)
Tribeca	2006	(2) (4)
XV	2011	(2) (4)





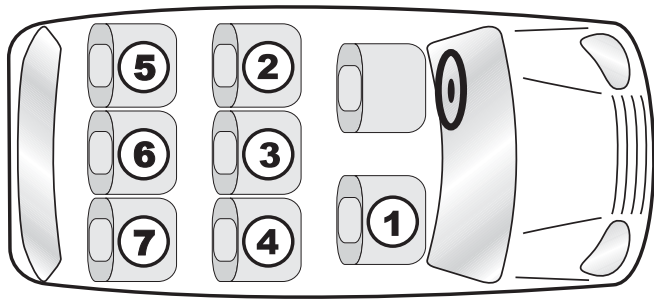
SUZUKI *			
Alto	2009	1,35m	② ④
Grand Vitara  3	2005		② ④
Grand Vitara  5	2005		②
Ignis	2004		② ④
Jimmy	1998		② ④
Kizushi	2010		② ④
Splash	2007		② ④
Swift	2005	1,35m	② ④
Swift (NZ)	09/10		② ④
Swift  3+5	2010		② ④
SX4  ;	2006		② ④
SX4	08/13		② ④
SX4 S-Cross	10/13		② ④
Vitara  5	2005		② ④
Wagon R	08/02		② ④
TESLA *			
S (Facelift)	03/14	1,35m	④
TOYOTA *			
Auris  5	2007	1,35m	② ④
Auris	10/12		② ④
Avensis	01/03		② ④
Avensis	01/03		② ④
Avensis	2009		② ④
















Avensis (T27)  ;	2009		② ④
Avensis (T27) (Facelift)  ;	01/12		② ④
Avensis Verso	05/01		② ④
Aygo	04/05		② ④
Corolla	2000		② ④
Corolla   5	10/01		② ④
Corolla	06/13		② ④
Corolla Verso	10/01		② ④
Corolla Verso	2004 - 2009		② ④
IQ	2009	1,35m	② ④
Land Cruiser 120	09/02		② ④
Land Cruiser (J12)	2002		④
Land Cruiser (V8)	2008		② ④
Land Cruiser	11/09		② ④
Previa (Facelift 2009)	2000 - 2009		② ④
Prius	10/03	1,35m	② ④
Prius (ZVW30)	2009		② ④
Prius+ (XW4(A))	06/12		② ④
RAV 4 (Facelift 2009)	2006 - 2009		② ④
RAV 4	05/00		② ④
RAV 4 (Facelift)	05/10		② ④
RAV 4	12/12		② ④
RAV 4 (XA4)	04/13		② ④
Urban Cruiser	2009		④
Verso	03/09		② ④
Verso S	2011		② ④
Yaris  5	1999 - 2005		② ④







Yaris  3	1999 - 2005	 1,35m (2) (4)
Yaris  5	2006	(2) (4)
Yaris  3	2006	 1,35m (2) (4)
Yaris  5	10/11	(2) (4)
Yaris Verso  3 (Facelift 2003)	1999 - 2005	(2) (4)
<b>VOLVO</b> *		
C30 <sup>1)</sup>  3	2006	 1,35m (2) (4)
C70  ; 	2006	 1,35m (2) (4)
S40 (Facelift 2007)	2003	(2) (4)
S 60	03/10	(2) (4)
S 80 Typ TS (Facelift 2003)	1998 - 2006	(4)
S80 (Facelift 2009) (Typ AS)	2006	(2) (4)
V40 (Facelift 2000) 	1996 - 2004	(2) (4)
V50 <sup>1)</sup> 	2004	(2) (4)
V60 <sup>1)</sup>	2010	 1,35m (2) (4)
V60  (Facelift)	06/13	 1,35m (2) (4)
V70 <sup>1)</sup> 	2000 - 2007	(2) (4)
V70 / XC70 <sup>1)</sup> 	2007	(2) (4)
V70  (Facelift)	08/11	(2) (4)
XC60	2008	(2) (4)
XC60 (Facelift)	10/13	(2) (4)
XC70 (Facelift)	08/11	(2) (4)
XC90 <sup>1)</sup>  5+7	2002	(2) (4)
XC90 (Facelift)	12/11	(2) (4)

<b>VW</b> *		
Beetle (Facelift 2005)  ; 	2005	(2) (4)
Beetle 	11/11	(2) (4)
Beetle 	11/12	(2) (4)
Bora <sup>1)</sup> 	1998	(2) (4)
Bora 	1998 - 2005	(2) (4)
Caddy	2000	(2) (4)
Caddy	2004	(2) (4)
Caddy (Facelift)	09/10	(2) (4)
Caddy Caddy Maxi (Facelift 2010)  7	2007	(2) (4)
Cross Polo IV (Typ 9N3)	2006 - 2010	(2) (4)
EOS	2006	(2) (4)
EOS (Facelift)	2010	(1) (2) (4)
Fox	2005	(2) (4)
Golf IV	09/97	(2) (4)
Golf IV Variant 	1999 - 2006	(2) (4)
Golf 	05/99	(2) (4)
Golf V	09/03	(1) (2) (4)
Golf V (R32)	09/05	(2) (4)
Golf V Variant   5	2007	(2) (4)
Golf V Plus	2005	(2) (4)
Golf VI	08/08	(2) (4)
Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009	(2) (4)
Golf VI Plus (Facelift 2009)	2009	(2) (4)





Golf VI 	06/11		② ④
Golf VII 	11/12		② ④
Golf VII 	2013		② ④
Golf Sportsvan	02/14		② ④
Jetta	2005	 1,35m	② ④
Jetta	2010		② ④
Lupo  4	1998		② ④
Passat	1998		② ④
Passat (B5)  ; 	2000 - 2005		② ④
Passat (B6) 	2005		② ④
Passat (B6)  ;  (Facelift)	2005		② ④
Passat CC	2008	 1,35m	② ④
Passat B7  ; 	2010		② ④
Passat B7 Alltrack 	02/12		② ④
Phaeton	2002		② ④
Polo III  (Facelift 2007)	1994 - 2001		② ④
Polo IV 9N	10/01		② ④
Polo IV 9N3	2005		② ④
Polo V	2009		② ④
Scirocco III	08/08		② ④

Sharan	1998	 1,35m	② ④
	- 2003	 1,35m	⑤ ⑦
Sharan	2004	 1,35m	③ ② ④
		 1,35m	⑤ ⑦
Sharan II	2010		② ③ ④ ⑤ ⑦
T4 Caravelle CL / GL 	1999		② ④
T4 Multivan 2 	05/99		② ④
T5 California (Facelift 2010)	2003		④ ⑥ ⑦
T5 Caravelle TL/CL 	2003		② ③
T5 Multivan (Facelift 2010)	2003		② ④ ⑤ ⑦
Tiguan	2007		② ④
Touareg (Facelift 2006)	2002		① ② ④
Touareg II (C2)	2010		② ④
Touran	2003		② ④
Touran Touran Cross	2007		② ④
Touran GP2	2010		② ④
UP  3	12/11		② ④
UP  5	05/12		② ④

**Britax Childcare**  
Britax Excelsior Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**Britax Childcare**  
Britax Römer  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199  
F.: +49 (0) 731 9345-210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)